

PREDLOG

## ZAKON

### O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O ZAJMU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE KAO ZAJMOPRIMCA I VLADE EMIRATA ABU DABI (UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI) KAO ZAJMODAVCA U VEZI SA ZAJMOM U IZNOSU OD 1.000.000.000 AMERIČKIH DOLARA

#### Član 1.

Potvrđuje se Sporazum o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca i Vlade Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati) kao zajmodavca u vezi sa zajmom u iznosu od 1.000.000.000 američkih dolara, koji je potpisan 6. marta 2014. godine u Abu Dabiju, Emirat Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati).

#### Član 2.

Tekst Sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca i Vlade Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati) kao zajmodavca u vezi sa zajmom u iznosu od 1.000.000.000 američkih dolara, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na srpski jezik glasi:

#### L O A N A G R E E M E N T

by and between

The Government of the Republic of Serbia  
as borrower

and

The Government of the Emirate of Abu Dhabi (United Arab Emirates)  
as lender

in relation to a loan facility of USD 1,000,000,000

## TABLE OF CONTENTS

1.	DEFINITIONS AND INTERPRETATION .....	3
2.	THE LOAN.....	6
3.	CONDITIONS PRECEDENT.....	6
4.	AVAILABILITY AND DISBURSEMENT OF THE LOAN.....	8
5.	REPAYMENT OF PRINCIPAL .....	8
6.	PREPAYMENT AND CANCELLATION.....	8
7.	INTEREST .....	9
8.	PAYMENTS.....	9
9.	DEFAULT INTEREST; INDEMNITIES.....	10
10.	REPRESENTATIONS AND WARRANTIES .....	12
11.	COVENANTS.....	15
12.	EVENTS OF DEFAULT AND ACCELERATION.....	17
13.	NOTICES .....	18
14.	ASSIGNMENT .....	20
15.	BOOKS OF THE LENDER .....	20
16.	MISCELLANEOUS.....	20
17.	SET-OFF .....	22
18.	ENFORCEMENT AND APPLICABLE LAW.....	22
	SCHEDULE 1 FORM OF DISBURSEMENT REQUEST .....	26

THIS LOAN AGREEMENT is dated 6 March 2014, will become effective on the Effective Date and is entered into between:

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA, as a representative of the Republic of Serbia (the "Borrower"); and

THE GOVERNMENT OF THE EMIRATE OF ABU DHABI (UNITED ARAB EMIRATES), acting through its Department of Finance (the "Lender").

WHEREAS,

1) The Law on Budget of the Republic of Serbia for 2014 (Zakon o budžetu Republike Srbije za 2014. godinu) (the "Annual Budget Law") ("Official Gazette of the Republic of Serbia", no. 110/2013) in Article 3.B.VI.1.2 envisaged a loan facility to fund certain general budget purposes;

2) Subject to the terms and conditions set forth in this Loan Agreement, the Lender is willing to lend the Loan to the Borrower within the borrowing limits set out in the Article 3.B.VI.1.2. of the Annual Budget Law.

NOW IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

1. Definitions and Interpretation

1.1 Definitions

In this Loan Agreement (including its recitals):

"Authority" means any national, supranational, regional or local government or governmental, administrative, fiscal, judicial or parliamentary body, department, commission, authority, tribunal, agency or entity, or central bank (or any person, whether or not government owned and howsoever constituted or called, that exercises the functions of a central bank).

"Authorizations" means any consent, registration, filing, agreement, notarization, certificate, license, approval, permit, authority or exemption from, by or with any Authority, whether given by express action or deemed given by failure to act within any specified time period.

"Availability Period" means the period from and including the date of this Loan Agreement to and including the date falling six (6) months from the date of this Loan Agreement.

"Business Day" means a day (other than a Friday, Saturday or Sunday) on which banks are open for general business in Belgrade, Serbia and Abu Dhabi, United Arab Emirates and, in relation to any date for payment or purchase of USD, New York, United States of America.

"Certified Copy" means a copy of an original document which is certified by the competent court in the Republic of Serbia or by the Minister of Finance of Republic of Serbia (or any person or persons specified in a written resolution of the Minister of Finance of the Republic of Serbia authorizing such person whose name and specimen signature is set out in such resolution) as being a true copy of that document.

"Default" means a Potential Event of Default or an Event of Default.

"Disbursement" means the disbursement of the Loan by the Lender to the Borrower pursuant to Clause 4.2 (Availability and Disbursement of the Loan) of this Loan Agreement.

"Disbursement Date" means the date on which the Disbursement is advanced to the Borrower.

"Disbursement Request" means a disbursement request duly signed by the authorized representative of the Borrower in the form attached hereto as Schedule 1 (Form of Disbursement Request).

"Effective Date" means the date on which this Loan Agreement becomes effective in accordance with Clause 3.1 (Effective Date).

"Event of Default" shall have the meaning set forth in Clause 12 (Events of Default and Acceleration).

"Financial Indebtedness" shall mean, as to any person, without duplication, (a) all obligations (including principal, interest, fees and charges) of such person for borrowed money, (b) all obligations of such person evidenced by bonds, debentures, notes or similar instruments, (c) the currently available amount of all letters of credit issued for the account of such person and, without duplication, all outstanding reimbursement obligations with respect thereto, (d) any guarantees or indemnities issued by such person to secure obligations of any third parties.

"Final Repayment Date" means the date which is one hundred twenty (120) months from the Disbursement Date.

"Indemnitee" means the Lender and any department, ministry or other body of the executive of the Lender.

"Interest Payment Date" means the last day of each Interest Period.

"Interest Period" means, in the case of the first such Interest Period, the period commencing on (and including) the Disbursement Date and for each subsequent Interest Period, the period commencing on (and including) an Interest Payment Date and in each case ending on (but excluding) the next Interest Payment Date, provided however that:

(A) if the Interest Period would otherwise end on a day which is not a Business Day the relevant Interest Period will end on the next day which is a Business Day in that calendar month (if there is one) or the preceding Business Day (if there is not); and

(B) in no case shall any Interest Period end after the Final Repayment Date.

"Interest Rate" means two (2) % per annum.

"Loan" means a loan made or to be made under this Loan Agreement constituted or to be constituted by a Disbursement or, as the context may require, the balance of the Outstanding Amount, from time to time.

"Loan Agreement" means this agreement, together with any exhibits, annexes and schedules attached hereto as may be from time to time amended or modified by the mutual agreement of the Parties and which form the entire understanding of the parties with respect to the subject matter.

"National Bank of Serbia" means the central bank of the Republic of Serbia (Narodna banka Srbije) with duties and responsibilities as defined in the Law on the National Bank of the Republic of Serbia ("Official Gazette of Republic of Serbia", no. 72/2003, 55/2004, 44/2010, 76/2012 and 106/2012; as amended or restated).

"Outstanding Amount" means at any time the principal amount of the Loan disbursed to and not repaid by the Borrower.

"Party" means a party to this Loan Agreement.

"Potential Event of Default" means any event or circumstance which would constitute an Event of Default (with the expiry of a grace period, the giving of notice, the making of any determination under the Loan Agreement or any combination of any of the foregoing).

"Sanctions" means any embargoes or sanctions administered or enforced by the United States of America, the United Nations and the European Union.

"Security Interest" means any mortgage, charge, pledge, lien including, without limitation, anything having an equivalent effect to any of the foregoing under the laws of any jurisdiction.

"Tax(es)" means any and all present or future taxes (of any nature and however termed), levies, fiscal charges, imposts, duties, including customs and import duties, fees, assessments, surcharges, restrictions, conditions or other charges of whatever nature and however arising which are now or at any time hereafter imposed, assessed, charged, levied, collected, demanded, withheld or claimed by any government or taxing authority.

"Third Parties Act" means the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999.

"USD", "\$" and "dollars" mean the lawful currency of the United States of America.

## 1.2 Interpretation

Unless a contrary indication appears, any reference in this Loan Agreement to:

- 1.2.1 the Lender, the Borrower or any party shall be construed so as to include its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;
- 1.2.2 assets includes present and future properties, revenues and rights of every description;
- 1.2.3 this Loan Agreement or any other agreement or instrument is a reference to that Loan Agreement or other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;
- 1.2.4 indebtedness includes any obligation (whether incurred as principal or as surety) for the payment or repayment of money, whether present or future, actual or contingent;

- 1.2.5 a person includes any individual, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any organization, institution, association, trust, joint venture, consortium or partnership (whether or not having separate legal personality) and includes one or more of that person's assigns, transferees, successors in title, delegates, sub-delegates and appointees (in the case of a Party, in so far as such assigns, transferees, successors in title, delegates, sub-delegates and appointees are permitted);
- 1.2.6 a regulation includes any regulation, rule, official directive, request or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, agency, department or regulatory, self-regulatory or other authority or organization;
- 1.2.7 a provision of law is a reference to that provision as amended or re-enacted;
- 1.2.8 section, clause and schedule headings are for ease of reference only;
- 1.2.9 a Default is continuing if it has not been remedied or waived; and
- 1.2.10 a time of day is a reference to Abu Dhabi time;
- 1.2.11 including will be construed without limitation;
- 1.2.12 the headings in this Loan Agreement are for ease of reference only and do not affect its interpretation; and
- 1.2.13 unless this Loan Agreement expressly provides to the contrary, any obligation of the Borrower under this Loan Agreement which is not a payment obligation remains in force for so long as any payment obligation of the Borrower is outstanding or the Lender is under any obligation to advance a Loan under the Loan Agreement.

### 1.3 Third Party Rights

- 1.3.1 Unless expressly provided to the contrary in this Loan Agreement a person who is not a party to this Loan Agreement has no right under the Third Parties Act to enforce or to enjoy the benefit of any term of this Loan Agreement.
- 1.3.2 Notwithstanding any term of the Loan Agreement the consent of any person who is not a party to the Loan Agreement is not required to rescind or vary this Loan Agreement at any time.

## 2 The Loan

Subject to the terms and conditions set forth herein, the Borrower agrees to borrow from the Lender, and the Lender, relying upon the representations and warranties contained in this Loan Agreement, hereby agrees to make available to the Borrower a Loan of USD 1,000,000,000 (one billion US dollars) pursuant to the terms and conditions of this Loan Agreement in order to provide general support to the national budget of the Borrower.

## 3 Conditions Precedent

### 3.1 Effective Date

This Loan Agreement shall become effective on the date on which the Lender has received all of the following conditions precedent in form and substance satisfactory to the Lender:

- 3.1.1 four (4) originals of this Loan Agreement, duly signed by the authorized representatives of all parties to this Loan Agreement;
- 3.1.2 a Certified Copy of a decision of the Government of the Republic of Serbia or any other instrument duly executed by the relevant Authority of the Republic of Serbia that (A) expressly approves the borrowing by the Borrower under this Loan Agreement and the draft Loan Agreement, and (B) expressly authorizes the Minister of Finance of the Republic of Serbia or any other person to whom the Minister of Finance of the Republic of Serbia has properly delegated such authority, to execute this Loan Agreement;
- 3.1.3 evidence of the enactment by the National Assembly of the Republic of Serbia of the law approving and ratifying this Loan Agreement (together with evidence of such law being proclaimed by the President of the Republic of Serbia) and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia;
- 3.1.4 a draft of the legal opinion to be provided in accordance with Clause 3.2.1 3.2.1 (A) below; and
- 3.1.5 an agent for the service of process acceptable to the Lender has been appointed in accordance with Clause 18.4 (Service of process).

### 3.2 Conditions Precedent to the Disbursement

- 3.2.1 The Borrower may not deliver a Disbursement Request to the Lender unless the Effective Date has occurred and the Lender has received all of the following conditions precedent in form and substance satisfactory to the Lender:
  - (A) an original of a legal opinion, addressed to the Lender, from the Ministry of Justice of the Republic of Serbia regarding the capacity and the authority of the Borrower to enter into this Loan Agreement and the enforceability of this Loan Agreement under the laws of the Republic of Serbia, in a form and substance acceptable to the Lender; and
  - (B) an original of a legal opinion, addressed to the Lender, from Allen & Overy LLP, counsel to the Lender, regarding the enforceability of this Loan Agreement under English law, in a form and substance acceptable to the Lender;
  - (C) evidence that any agent for process appointed in accordance with Clause 18.4 (Service of process) has accepted its appointment.
- 3.2.2 The Lender will only be obliged to make the Loan available to the Borrower if, on the date of the Disbursement Request and the date of the Disbursement:
  - (A) no Default shall have occurred and is continuing or could arise as a result of the relevant Disbursement;

(B) the representations and warranties of the Borrower contained in this Loan Agreement shall continue to be true and correct; and

(C) this Loan Agreement is in full force and effect and this Loan Agreement has not been suspended, cancelled or terminated.

3.3 All the documents listed in Clause 3.2.1 (Conditions Precedent), which are not provided in the English language shall be accompanied by a certified translation in English as per the provisions set forth in Clause 16.6 (Language).

#### 4. Availability and Disbursement of the Loan

4.1 The Borrower may borrow the Loan by delivering a duly completed Disbursement Request to the Lender. Only one Disbursement Request may be delivered to the Lender and the Lender is only obliged to make one Loan, which shall be in an amount of USD 1,000,000,000 (one billion US dollars).

4.2 The Lender shall effect the Disbursement of the entire Loan to the account notified to the Lender by the Borrower in the Disbursement Request no later than seven (7) Business Days after it receives the Disbursement Request from the Borrower.

4.3 Disbursement may only be effected in USD and on a Business Day within the Availability Period.

#### 5. Repayment of Principal

The Borrower undertakes to the Lender to repay the principal amount of the entire Loan in freely transferable USD on the Final Repayment Date.

#### 6. Prepayment and cancellation

##### 6.1 Mandatory Prepayment

###### 6.1.1 Illegality

Unless the Parties otherwise agree, the Borrower shall prepay the Lender all amounts outstanding under this Loan Agreement if it becomes unlawful or impossible for the Lender to continue to be a party to this Loan Agreement or fund the Loan. The date for such prepayment by the Borrower shall be the day falling twenty (20) calendar days after the Lender has notified the Borrower of such illegality.

###### 6.1.2 Prepayment of other Financial Indebtedness

The Borrower shall prepay the Loan in accordance with Clause 11.1.13.

##### 6.2 Voluntary Prepayment

6.2.1 The following conditions shall apply if the Borrower intends to prepay all of the Outstanding Amount:

(A) the prepayment may only be made on an Interest Payment Date; and

(B) the Borrower shall notify the Lender in writing of its intent to make a prepayment at least thirty (30) calendar days prior to the projected prepayment date. Unless the Parties otherwise agree, the notice shall be irrevocable.



### 6.3 Prepayment of Loans

6.3.1 Any amount prepaid in accordance with this Clause 6 shall be applied to the outstanding principal and shall not be subject to any prepayment fee. No prepaid amount may be drawn again.

6.3.2 Any amount prepaid in accordance with this Clause 6 must be made together with accrued interest on such amount.

### 7. Interest

7.1 The Borrower shall pay to the Lender on each Interest Payment Date interest in USD as calculated by the Lender on the Outstanding Amount at the Interest Rate.

7.2 Subject to the proviso in the definition thereof, each Interest Period will be six (6) months.

7.3 Interest shall accrue from day to day and shall be computed for the actual number of days elapsed and on the basis of a three hundred and sixty (360) days year. Interest shall accrue from, and include, the first day of an Interest Period up to, but excluding, the last day of such Interest Period.

7.4 The Lender shall send to the Borrower, no later than thirty (30) calendar days before each Interest Payment Date, a notice of payment detailing the amounts of Interest to be paid on such Interest Payment Date, provided that its failure to do so shall not excuse the Borrower from its obligation to pay such accrued interest of its due date for payment in accordance with this Loan Agreement.

### 8. Payments

8.1 All payments to be made by the Borrower under this Loan Agreement shall be made in full without set-off or counterclaim whatsoever, free and clear of any deduction or withholding, in USD on the due date to the following account of the Lender:

correspondent bank:	Deutsche Bankers Trust Company Americas. New York.
SWIFT:	BKTRUS33
account number:	04-095-641
beneficiary bank:	National Bank of Abu Dhabi, Abu Dhabi
SWIFT:	NBADAEEA
account number:	6201683275
IBAN:	AE28 0350 0000 0620 1683 275
account name:	EMIRATE OF ABU DHABI-FINANCE DEPARTMENT.

8.2 All payments by the Borrower under this Loan Agreement shall be made in such a manner that the funds shall be available before 3:00 pm (local time) in Abu Dhabi on their due date.

8.3 All Taxes and other Tax amounts (including, where applicable, any stamp duties and registration fees), payable upon the execution and/or the performance of, and/or with respect to, this Loan Agreement and the documents related thereto, shall be paid by the Borrower. If at any time any applicable law, regulation or regulatory requirement or any governmental authority, monetary agency or central banking authority in the country from which any payment due under this Loan Agreement for account of the Lender are to be made or any country to whose taxation laws the Borrower or the Lender may be subject, requires the Borrower to make any deduction or withholding in respect of Taxes from any payment due under this Loan Agreement for the account of the Lender, the sum due from the Borrower in respect of such payment shall be increased to the extent necessary to ensure that, after the making of such deduction or withholding, the Lender receives on the due date for such payment (free from any liability in respect of any such deduction or withholding) a net sum equal to the sum which it would have received had no such deduction or withholding been required to be made.

8.4 When any payment under the Loan Agreement would otherwise be due on a day which is not a Business Day, the due date for payment shall be extended to the next following Business Day, unless such Business Day falls in the next calendar month in which case payment shall be made on the immediately preceding Business Day.

8.5 If the Lender receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Loan Agreement, the Lender shall apply that payment towards the obligations of the Borrower under the Loan Agreement in the following order:

8.5.1 in or towards payment of interest accrued and indemnities pursuant to Clause 9 (Default Interest; Indemnities);

8.5.2 in or towards payment of interest at the Interest Rate;

8.5.3 in or towards repayment of the principal amount of the Loan.

8.6 All payments to be made by the Borrower under the Loan Agreement shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

## 9. Default Interest; Indemnities

### 9.1 Default Interest

If any amount due under the terms of this Loan Agreement is not paid on the due date for payment, then in respect of the period during which such sum is overdue for payment the Borrower shall pay interest thereon at the increased rate of one per cent (1%) per annum above the Interest Rate (the "Default Interest"). Such Default Interest shall be due and payable from day to day without further notice or demand from such due date for payment until the date of receipt by the Lender of such overdue amount. Unpaid interest (including Default Interest accruing from the fifth (5th) calendar day after the day on which the amount to which that Default Interest relates was due for payment) arising on an overdue amount will be compounded with the overdue amount at the end of each Interest Period, but will remain immediately due and payable. A certificate by the Lender as to the rate of interest payable and the

manner of calculation under the provisions of this Clause shall (in the absence of manifest error) be binding upon the Borrower.

#### 9.2 Tax Indemnity

The Borrower shall pay and discharge, or cause to be paid or discharged, as soon as the same become payable (and shall, if requested by the Lender, produce to the Lender evidence of the payment and discharge thereof) and indemnify and keep fully indemnified each Indemnitee at all times on a full indemnity basis from and against all Taxes payable by any Indemnitee at any time in respect of this Loan Agreement.

#### 9.3 Stamp Taxes

The Borrower shall within three (3) Business Days of demand, indemnify the Lender and each Indemnitee against any cost, loss or liability which an Indemnitee incurs in relation to any stamp duty, registration tax or other similar Tax payable in respect of this Loan Agreement.

#### 9.4 Other Indemnity

The Borrower agrees at all times, by reason of the occurrence of any of the circumstances set out in this Clause or otherwise, fully to indemnify and keep indemnified each Indemnitee on an after tax basis against any and all claims, damages, losses, liabilities, costs, legal expenses and expenses (altogether "Losses") that may be incurred by or asserted or awarded against any Indemnitee relating to or arising in any manner or for any cause or reason whatsoever out of:

- 9.4.1 the occurrence of any Event of Default;
- 9.4.2 such Indemnitee exercising any of the Lenders rights and remedies under this Loan Agreement following any such default;
- 9.4.3 any claim, investigation, litigation or proceeding (or the preparation of any defense with respect thereto) commenced in relation to this Loan Agreement (or the transactions contemplated hereby or thereby) (or any of them) or any use made or proposed to be made with the proceeds of the Loan;
- 9.4.4 a failure by the Borrower to pay any amount due under this Loan Agreement on its due date;
- 9.4.5 funding (or making arrangements to fund) a Loan requested in accordance with this Loan Agreement, but not made by reason of a failure to comply with Clause 3.2 (Conditions Precedent to the Disbursement) or as a result of any other failure by the Borrower;
- 9.4.6 a Loan (or a part of a Loan) not being prepaid in accordance with this Loan Agreement or any notice given in respect of this Loan Agreement;
- 9.4.7 any payment, claim, proof, judgment or order in respect of this Loan Agreement being in a currency other than USD; and
- 9.4.8 acting or relying on any notice, request or instruction which the Lender reasonably believes to be genuine, correct and appropriately authorized by the Borrower.

The Borrower's liability in each case includes any Loss on account of funds borrowed, contracted for or utilized to fund any Loan or any other amount payable under this Loan Agreement.

#### 9.5 Indemnity Payments by the Borrower

Subject to Clause 9.1 (Default Interest), moneys becoming due by the Borrower to the Lender or other Indemnitee under the indemnities and payment obligations contained in this Loan Agreement (including but not limited to this Clause 9. (Default Interest; Indemnities)) shall be paid within five (5) Business Days of first written demand made by the Lender (or other Indemnitee) and shall be paid together with interest thereon at the Interest Rate from the date of demand to the date of payment by the Borrower to the Lender (or other Indemnitee) (after as well as before judgment).

#### 9.6 Continuing Indemnities

The indemnities contained in this Loan Agreement (including but not limited to this Clause 9.6) in favor of the Indemnitees shall continue in full force and effect in accordance with their terms notwithstanding (a) the termination of this Loan Agreement for any reason whatsoever, (b) the cessation by, or dissolution or change in the constitution of, the Borrower or any Indemnitee or (c) any other fact, event or circumstance of any kind whatsoever, whether similar to any of the foregoing or not.

### 10. Representations and Warranties

10.1 The Borrower represents and warrants, at the Effective Date (except for Clauses 10.1.2 (b) and 10.1.12 below which are made on the date of the Disbursement Request) as follows:

10.1.1 the Borrower has full legal power and authority to execute, deliver and perform this Loan Agreement, and all other documents required or permitted to be executed and delivered by it in connection with this Loan Agreement, inter alia, to obtain the Loan in USD and to effect, in USD, all payments required to be made under this Loan Agreement and/or any other documents contemplated hereby and thereby or referred to herein or therein and has obtained from the relevant Authorities all necessary Authorizations for the above purpose;

10.1.2 all acts, conditions and things required to be done, fulfilled and performed in order (a) to enable it lawfully to enter into, exercise its rights under and perform and comply with the obligations expressed to be assumed by it in this Loan Agreement, (b) to ensure that the obligations expressed to be assumed by it therein are legal, valid, binding and enforceable and (c) to make this Loan Agreement admissible in evidence in the Republic of Serbia or in any other relevant jurisdiction have been done, fulfilled and performed;

10.1.3 the obligations expressed to be assumed by the Borrower in this Loan Agreement are legal and valid obligations binding on it and enforceable in accordance with their respective terms;

10.1.4 the entry into and performance by it, and the transactions contemplated by this Loan Agreement do not conflict with:

- (A) the Constitution of the Republic of Serbia;
  - (B) any other law, statute, rule or regulation applicable to it;
  - (C) any judgment, decree, tribunal decision, order or permit applicable to the Borrower or to which the Borrower is subject; or
  - (D) any agreement or treaty to which it is a party or any other instrument binding upon it or any of its assets.
- 10.1.5 no provision in this Loan Agreement is contrary to public policy in the Republic of Serbia;
- 10.1.6 the execution of the Loan Agreement and the exercise of the Borrower's rights and performance of its obligations thereunder will not result in the existence of nor oblige the Borrower to create any encumbrance over all or any of its present or future revenues or assets and will not conflict with any agreement, arrangement or instrument binding upon it or any of its present or future revenues or assets;
- 10.1.7 the Borrower is not in breach of or in default under any agreement to which the Borrower is a party or which is binding on it or any of its assets;
- 10.1.8 each of the officers executing this Loan Agreement on behalf of the Borrower is at the time of such execution duly and properly in office and fully authorized thereof, and any other document required or issued in connection with this Loan Agreement has been executed by duly and properly in office and fully authorized officers thereof;
- 10.1.9 the choice of English law as the governing law of the Loan Agreement will be valid, binding and recognized and enforced in the Republic of Serbia;
- 10.1.10 submission to arbitration in Clause 18 (Enforcement and Applicable Law) will be recognized and enforced in the Republic of Serbia;
- 10.1.11 any arbitral award in an arbitral proceeding as provided in Clause 18 (*Enforcement and Applicable Law*) in relation to this Loan Agreement will be recognized and enforced in the Republic of Serbia without re-examination of its merits;
- 10.1.12 the law approving and ratifying this Loan Agreement has been enacted by the National Assembly of the Republic of Serbia (together with such law being proclaimed by the President of the Republic of Serbia) and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia;
- 10.1.13 the Borrower is subject to civil law with respect to its obligations under any of this Loan Agreement to which it is a party and is not entitled to claim immunity in connection therewith for itself or any of its assets;
- 10.1.14 it is not required to make any deduction for or on account of Taxes from any payment it may make under this Loan Agreement;
- 10.1.15 under the law of the Republic of Serbia it is not necessary that this Loan Agreement be filed, recorded or enrolled with any court or other Authority in

that jurisdiction or that any stamp, registration or similar Tax be paid on or in relation to this Loan Agreement or the transactions contemplated by this Loan Agreement, except for (a) inscription of the relevant data on this Loan Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and (b) reporting this Loan Agreement (and amendments/termination thereof and realizations thereunder) to the National Bank of Serbia;

- 10.1.16 no Potential Event of Default and no Event of Default has occurred or is continuing or will result from the execution of, or the performance of any transaction contemplated by, this Loan Agreement or might reasonably be expected to result from the making or requesting of the Disbursement;
- 10.1.17 any factual information provided by the Borrower to the Lender in connection with this Loan Agreement in writing prior to the date hereof was true and accurate as at the date it was provided or as at the date (if any) at which it is stated, does not omit material facts and all reasonable inquiries have been made by the Borrower to verify the facts contained therein;
- 10.1.18 nothing has occurred or been omitted from the information provided to the Lender in connection with this Loan Agreement and no information has been given or withheld that results in the information provided to the Lender in writing prior to the date hereof being untrue or misleading in any material respect;
- 10.1.19 the Borrower's payment obligations under this Loan Agreement rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors in respect of any Financial Indebtedness;
- 10.1.20 the Borrower has duly waived any immunity from jurisdiction, execution or enforcement which it enjoys at present or may enjoy, and in any proceedings taken in relation to this Loan Agreement it will not be entitled to claim for itself or any of its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process, except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes;
- 10.1.21 it is a member in good standing of the International Monetary Fund, the World Bank, the International Finance Corporation, the International Development Agency, the International Bank for Reconstruction and Development, the International Centre for the Settlement of Investment Disputes, the European Bank for Reconstruction and Development, the Multilateral Investment Guarantee Agency and no limitation or restriction has been imposed on its use of the resources of any of such institutions;
- 10.1.22 its entry into the Loan Agreement and any payment made to the Lender pursuant thereto does not and will not contravene, breach or conflict with any rules, regulations, directives or requirements of the IMF or the World Bank in respect of the Borrower;
- 10.1.23 the Borrower is not subject to any Sanctions and the Borrower will exercise its best efforts to avoid becoming subject to any Sanctions in the future;

10.1.24 the entry into this Loan Agreement by the Borrower will not violate any Sanctions and the proceeds of the Loan will not be used in violation of any Sanctions;

10.1.25 the Lender is not, and will not be deemed to be, resident, domiciled, carrying on business or subject to Tax in the Republic of Serbia by reason only of the execution, delivery, performance or enforcement of this Loan Agreement;

10.1.26 the information most recently delivered to the Lender under Clause 11.1.2:

10.1.26.1 was true and accurate as at the date it was provided or as at the date (if any) at which it is stated;

10.1.26.2 does not omit material facts; and

10.1.26.3 fairly represents the economic and financial condition of the Borrower,

and all reasonable inquiries have been made by the Borrower to verify the facts contained therein; and

10.1.27 no litigation, arbitration or administrative proceedings has been started or threatened which might, if adversely determined, have a material adverse effect on the revenues, prospects or financial condition of the Borrower or the ability of the Borrower to perform any of its obligations under this Loan Agreement.

10.2 The representations and warranties set forth above (other than in Clause 10.1.27) shall be deemed to be repeated by the Borrower on and as of the date of the Disbursement Request, the Disbursement Date, the Final Repayment Date and each Interest Payment Date by reference to the circumstances prevailing on those dates. The representation and warranty set forth above in Clause 10.1.27 shall be deemed to be repeated by the Borrower on the date of this Agreement, on the Effective Date, on the date of the Disbursement Request and the Disbursement Date,

## 11 Covenants

11.1 The Borrower hereby undertakes to the Lender that so long as any sums remain due under the terms of the Loan Agreement:

11.1.1 promptly, to:

11.1.1.1 obtain, comply with, and do all that is necessary to maintain in full force and effect; and

11.1.1.2 supply certified copies to the Lender of,

any Authorization required under any applicable law or regulation to enable it to perform its obligations under this Loan Agreement and to ensure the legality, validity, enforceability or admissibility in evidence in each relevant jurisdiction of this Loan Agreement.

11.1.2 to supply to the Lender promptly such financial, statistical and general information in relation to the Borrower and the financial condition or operations of the Borrower as the Lender may reasonably request;

- 11.1.3 to furnish the Lender with the specimen signatures of each person from time to time authorized to sign notices (including the Disbursement Request) to be given by the Borrower to the Lender under the provisions of this Loan Agreement and legally bind the Borrower;
- 11.1.4 to inform the Lender as soon as possible (and in any event within five (5) Business Days of becoming so aware) if any of the representations and warranties in Clause 10 (Representations and Warranties) cease to be true or correct;
- 11.1.5 to pay all Taxes and expenses (if and when applicable) in the Republic of Serbia, including where applicable, any stamp duties and registration fees when falling due, in relation to the execution, delivery and performance of this Loan Agreement;
- 11.1.6 to take all actions necessary or desirable and all actions reasonably requested by the Lender in order to ensure the legality, validity, enforceability and admissibility in evidence of this Loan Agreement;
- 11.1.7 to inscribe, promptly (and in any event within five (5) Business Days after the Disbursement), the relevant data in relation to this Loan Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and report, promptly after the approval and ratification of this Loan Agreement (and any amendments/termination thereof and realizations thereunder) by the National Assembly of the Republic of Serbia, to the National Bank of Serbia;
- 11.1.8 to ensure that its obligations under this Loan Agreement rank at all times at least pari passu with the claims of other unsecured and unsubordinated creditors of the Borrower;
- 11.1.9 to promptly (and in any event within five (5) Business Days of becoming so aware) inform the Lender of the imposition of any Sanctions on the Borrower;
- 11.1.10 immediately upon becoming aware of the occurrence of an event which is a Potential Event of Default or an Event of Default, to notify the Lender of the same;
- 11.1.11 to inform the Lender immediately, upon their occurrence, of any negotiations it undertakes with any of its creditors in order to renegotiate or restructure any of its debts;
- 11.1.12 not to do anything or take any action or knowingly omit to take any action which has or is reasonably likely to have the effect of prejudicing the interests of the Lender in relation to this Loan Agreement;
- 11.1.13 not to voluntarily prepay all or part of any of its Financial Indebtedness (other than the Loan) in excess of an aggregate amount of USD 1,500,000,000 (one billion five hundred million US dollars) without proportionally prepaying the Loan; and



11.1.14 not to create or permit to subsist any Security Interest upon the whole or any part of its present or future undertaking, assets or revenues.

## 12. Events of Default and Acceleration

12.1 Each of the events and circumstances referred to below constitutes an Event of Default:

- 12.1.1 the Borrower fails to pay when due, in the currency and manner specified herein, any amount of principal of, or any interest, on the Loan or any other amounts payable under the Loan Agreement, unless its failure to pay is caused by administrative or technical error and payment is made within five (5) Business Days of its due date;
- 12.1.2 the Borrower fails to duly perform or observe any other term, covenant or agreement contained in the Loan Agreement, unless:
  - 12.1.2.1 the failure to comply with such term or covenant is capable of remedy; and
  - 12.1.2.2 is remedied within five (5) Business Days of the earlier of (a) the Lender giving notice to the Borrower of the failure to comply and (b) the Borrower becoming aware of the failure to comply;
- 12.1.3 any representation or warranty made by the Borrower in this Loan Agreement or any document to be delivered hereunder, is incorrect, incomplete or misleading in any material respect when made, or deemed to be made, or ceases to be true, unless the circumstances giving rise to the misrepresentation, breach of warranty or misstatement:
  - 12.1.3.1 are capable of remedy; and
  - 12.1.3.2 are remedied within five (5) Business Days of the earlier of (a) the Lender giving notice to the Borrower of the misrepresentation, breach of warranty or misstatement and (b) the Borrower becoming aware of the misrepresentation, breach of warranty or misstatement;
- 12.1.4 a moratorium is established on the payment of interest or repayment of principal on any or all of the debts of the Republic of Serbia;
- 12.1.5 the Borrower is deemed, or is declared for the purposes of any applicable law to be, unable or admits inability to pay its debts as they fall due, suspends making payments on any of its debts or by reason of actual or anticipated financial difficulties, commences negotiations with one or more of its creditors with a view to rescheduling any of its indebtedness;
- 12.1.6 any corporate action, legal proceedings or other procedure or step is taken in relation to:
  - 12.1.6.1 the suspension of payments or a moratorium of any indebtedness of the Borrower;

12.1.6.2 a composition, compromise, assignment or arrangement with any creditor of the Borrower;

12.1.6.3 enforcement of any Security Interest over any assets of the Borrower; or

12.1.6.4 any analogous procedure or step is taken in any jurisdiction;

12.1.7 the Borrower repudiates or rescinds or purports to repudiate or rescind the Loan Agreement in whole or in part, or evidences an intention to repudiate or rescind the Loan Agreement in whole or in part;

12.1.8 any Sanctions are imposed on the Borrower;

12.1.9 the Borrower ceases to be a member of the International Monetary Fund, the World Bank, the International Finance Corporation, the International Development Agency, the International Bank for Reconstruction and Development, the International Centre for the Settlement of Investment Disputes, the European Bank for Reconstruction and Development, the Multilateral Investment Guarantee Agency or any successor of any such institution, or ceases to be eligible to utilize the resources of any of such institutions (or any successor thereof);

12.1.10 it is, or becomes, unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Loan Agreement;

12.1.11 this Loan Agreement is not in full force and effect;

12.1.12 any other obligation of the Borrower becomes prematurely payable or is placed on demand or the creditor in respect of that obligation becomes entitled to declare any such obligation prematurely payable or any such obligation is not paid when due or any security over the assets of the Borrower becomes enforceable.

12.2 If an Event of Default is continuing, the Lender may by notice to the Borrower:

12.2.1 cancel the Lender's obligation to make available the Loan; and/or

12.2.2 declare that all or part of any Outstanding Amounts are:

12.2.2.1 immediately due and payable; or

12.2.2.2 payable on demand by the Lender.

Any notice given under this Clause 12.2 will take effect in accordance with its terms.

### 13. Notices

13.1 Any notice, request or communication under the Loan Agreement between the Borrower and the Lender shall be made by swift, fax, international express courier or registered mail, or hand-delivered mail against receipt to the following addresses:

The Borrower:

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA

Ministry of Finance of the Republic of Serbia

Address: Kneza Milosa 20

Tel: +381113642-656

Fax: +381113618-961

Attention: Minister of Finance

The Lender:

THE GOVERNMENT OF THE EMIRATE OF ABU DHABI (UNITED ARAB EMIRATES)

Address: The Department of Finance

PO Box 246

Abu Dhabi, United Arab Emirates

Tel: +971 2 8101714

Fax: +971 2 8101942

Attention: Chairman

or to each party at such other address as such party may designate in writing to the other party.

13.2 In the case of communications sent by swift or fax, such communications shall be deemed to have been received on the Business Day following the date of transmission (provided they have been received in a legible form); in the case of international express courier or hand-delivered mail against receipt, such communications shall be deemed to have been received on the day they are received by the recipient; and, in the case of registered mail, such communications shall be deemed to have been received on the date they are tendered to the recipient.

13.3 Any change of address shall be communicated in accordance with the procedures set forth in this Clause 13. Any communication made by the Lender to the Borrower under the Loan Agreement may be given by electronic mail (email) or any other electronic medium if the Borrower and the Lender:

13.3.1 agree as to this method of communication, until otherwise advised;

13.3.2 inform each other of their respective email addresses and/or any other information required for the electronic exchange of information; and

13.3.3 inform each other of any change in relation to their respective address or information provided to each other.

13.4 All communications shall be in English.

#### 14. Assignment

14.1 The Lender (the "Existing Lender") may, at any time, assign all or any rights and benefits or transfer (by novation) all or any of its obligations hereunder to any other person (the "New Lender"), provided that a prior consent shall be required from the Borrower for such assignment to the New Lender (such consent not to be unreasonably withheld or delayed). The Borrower shall take all actions required to give effect to an assignment or transfer by the Existing Lender under this Clause 14.1.

14.2 The Borrower may not, at any time, assign or transfer its rights and obligations hereunder.

#### 15. Books of the Lender

The Borrower hereby confirms that the Lender's books, accounts, entries and interest calculations in relation to this Loan Agreement shall be deemed to be correct except for manifest error and shall be prima facie evidence against the Borrower in all their particulars, including all references to the calculation of the above sums and other matters related hereto.

#### 16. Miscellaneous

##### 16.1 No waiver

No failure or delay by the Lender in exercising any right, power or privilege under this Loan Agreement will operate as a waiver or prejudice any other or further exercise by the Lender of any of its rights or remedies under this Loan Agreement. The rights and remedies under this Loan Agreement are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

##### 16.2 Partial Invalidity or Partial Unenforceability

16.2.1 The fact that any provision of this Loan Agreement is declared invalid or unenforceable by any court whatsoever shall in no way affect the validity or the enforceability of the other provisions of such Loan Agreement.

16.2.2 Any provision of this Loan Agreement which may be declared invalid or unenforceable shall be replaced, by mutual agreement of the Parties, with a similar provision in conformity with the intent of the parties under this Loan Agreement to the fullest possible extent.

##### 16.3 No Grounds for Contention

All the statements or other certificates prepared by the Lender under the Loan Agreement relating to the amounts due from the Borrower to the Lender shall, except in case of manifest error, be fully binding on the Borrower.

##### 16.4 Amendments and Waivers

16.4.1 Any term of this Loan Agreement may be amended or waived only with the consent of the Borrower and the Lender in writing, and any such amendment or waiver will be binding on all Parties. The Borrower agrees to undertake any actions that might be required under any applicable law, including the

new ratification by the National Assembly of the Republic of Serbia (if necessary or required), in order for any amendment or waiver to be duly effected under any applicable law.

16.4.2 The Lender reserves the right to invoice the Borrower with any costs incurred by the Lender in connection with such amendment.

#### 16.5 Schedules

The Schedules and the Preamble to this Loan Agreement shall form an integral part of this Loan Agreement and shall have equal legal force.

#### 16.6 Language

16.6.1 The language of the Loan Agreement as well as any communication or document delivered under the Loan Agreement is English. If translations into other languages are required, the English version shall take precedence in the event of any discrepancy in the interpretation of the provisions of the Loan Agreement or in the event of any dispute between the Parties (except in the case of a company's articles of association, a legal text or any other document of an official nature).

16.6.2 All original documents, Authorizations or other instruments which must be delivered to the Lender under the Loan Agreement that are not drafted in the English language shall be accompanied by a translation from a certified translator, where so requested by the Lender.

#### 16.7 Cancellation of Prior Instruments

As of its execution date, this Loan Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to its subject matter and accordingly supersedes and replaces any prior document which may have been exchanged or communicated at the time this Loan Agreement was negotiated.

#### 16.8 Disclosure of Information

Notwithstanding any existing confidentiality agreement, the Lender may transmit any information or any documents relating to the Borrower and the Loan Agreement (a) to their auditors, statutory accountants, rating agencies, advisors, (b) to any person or entity to which the Lender plans to assign or transfer any of its rights or obligations under the Loan Agreement or with which (or through which) the Lender has entered into (or may potentially enter into) a participation agreement relating to the Loan Agreement, or any other agreement pursuant to which payments are to be made by reference to the Loan Agreement, (c) to any person or entity for the purpose of taking interim measures or to protect their rights under the Loan Agreement, (d) to Authorities in the United Arab Emirates, (e) to other members of their group (subsidiaries, associated companies, parent company, etc.), and (f) to any person to whom the information must be disclosed pursuant to any law or regulation, provided those persons are subject to a professional obligation to maintain the confidentiality of the information or are otherwise bound by requirements of confidentiality with respect to such information.

### 16.9 Counterparts

This Loan Agreement may be executed in any number of counterparts, and this has the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of this Loan Agreement.

### 17. Set-Off

17.1 The Borrower waives the right to set-off where it considers that it holds any claim against the Lender in any respect and for any reason whatsoever.

17.2 The Lender may (but is not obliged to) set-off any obligation due and payable by the Borrower under this Loan Agreement against any obligation owed by the Lender to the Borrower, regardless of the place of payment or currency of either obligation. The Lender may effect any currency exchanges which are appropriate to implement such set-off.

### 18. Enforcement and Applicable Law

#### 18.1 Applicable Law

This Loan Agreement and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed exclusively by and construed in accordance with the laws of England and Wales.

#### 18.2 Arbitration

18.2.1 Subject to Clause 18.3 (Option to Litigate) any dispute, controversy or claim arising out of or relating to the Loan Agreement, including, but not limited to, any question regarding its existence, validity, interpretation, enforcement, breach or termination (a "Dispute"), shall be exclusively and finally resolved by arbitration under the Arbitration Rules of the London Court of International Arbitration (the "Rules"), which rules are deemed to be incorporated by reference into this Clause.

18.2.2 The tribunal shall consist of three (3) arbitrators, one of whom shall be selected by the Borrower and the other selected by the Lender, and such selected arbitrators shall agree and appoint the third arbitrator (who shall act as chairman, unless they otherwise agree) and who shall, in the absence of agreement, be appointed by the London Court of International Arbitration. The place of arbitration shall be London. The language of the arbitration shall be English. The tribunal shall give a written record of the award and reasons therefore.

#### 18.3 Option to Litigate

18.3.1 Notwithstanding Clause 18.2 (Arbitration), the Lender may by notice (a "Litigation Notice") in writing to the Borrower require that all Disputes be litigated or a specific Dispute be litigated.

18.3.2 A Litigation Notice must specify the following:

18.3.2.1 that a Dispute has arisen;

18.3.2.2 the Parties involved in the Dispute; and

18.3.2.3 the nature of the Dispute to be settled by litigation.

18.3.3 A Litigation Notice may be served at any time following a Dispute arising, provided that if a Request (as defined in the Rules) has been served in relation to that Dispute, a Litigation Notice must be given by no later than 28 days after the service of the Request.

18.3.4 If a Litigation Notice is given by the Lender pursuant to this Clause 18.3, the Parties agree that:

18.3.4.1 the English courts have exclusive jurisdiction to settle any Dispute which is the subject of any such Litigation Notice and each Party submits to the exclusive jurisdiction of the English courts;

18.3.4.2 the English courts are the most appropriate and convenient courts to settle any such Dispute and accordingly each Party agrees not to argue to the contrary and waives objection to the English courts on the grounds of inconvenient forum or otherwise in relation to proceedings in connection with this Loan Agreement; and

18.3.4.3 the Parties cannot commence arbitration proceedings in relation to the Dispute(s) specified in the Litigation Notice and any arbitration proceedings commenced in relation to any such Disputes will be terminated.

18.3.5 This Clause 18.3 is for the benefit of the Lender only. To the extent permitted by law and subject to this Clause 18.3, the Lender:

18.3.5.1 will not be prevented from taking proceedings relating to a Dispute in any other court with jurisdiction; and

18.3.5.2 may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

18.4 Service of process

18.4.1 Without prejudice to any other mode of service allowed under any relevant law, the Borrower:

18.4.1.1 shall irrevocably appoint an agent with an address in England or Wales as its agent for service of process in relation to any proceedings before the English courts in connection with the Loan Agreement; and

18.4.1.2 agrees that failure by an agent for service of process to notify the Borrower of the process will not invalidate the proceedings concerned.

18.4.2 If any person appointed as an agent for service of process is unable for any reason to act as agent for service of process, the Borrower must immediately (and in any event within five calendar days of such event taking place) appoint another agent on terms acceptable to the Lender. Failing this, the Lender may appoint another agent for this purpose.

18.4.3 This Clause does not affect any other method of service allowed by law.

#### 18.5 Waiver of immunity

18.5.1 To the extent that the Borrower may in any jurisdiction (including the Republic of Serbia) claim for itself or its assets immunity from suit, execution, attachment (whether before the issue of an award or judgment or otherwise) or other legal process, and to the extent that in any such jurisdiction there may be attributed to itself or its assets or revenues such immunity (whether or not claimed), the Borrower hereby irrevocably agrees not to claim and hereby irrevocably waives such immunity to the full extent permitted by the laws of such jurisdiction and, without limitation, the Borrower waives generally all immunity it or its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) or revenues may otherwise have in any jurisdiction, including immunity in respect of:

18.5.1.1 the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues; and

18.5.1.2 the issue of any process against its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) or revenues for the enforcement of a judgment or award or, in an action in rem, for the arrest, detention or sale of any of its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) and revenues.



This Loan Agreement has been entered into on the date stated at the beginning of this Loan Agreement and shall become effective on the Effective Date.

The Government of the Republic of Serbia:

acting by:

Name: H.E. Lazar Krstic

Title: Minister, Ministry of Finance

The Government of the Emirate of Abu Dhabi  
(United Arab Emirates):

Acting by:

Name: H.E. Hamad Al Hurr Al Suwaidi

Title: Chairman, Department of Finance

Schedule 1  
FORM OF DISBURSEMENT REQUEST  
(on the Borrower's letterhead)

To: [●]

[address]

Date: [●]

Dear Sirs,

We refer to the Loan Agreement dated [●] made between [●] (the "Borrower") and the Government of the Emirate of Abu Dhabi (United Arab Emirates) acting through its [Department of Finance] (the "Lender").

Terms defined in the Loan Agreement have the same meaning in this Disbursement Request unless given a different meaning in this Disbursement Request.

We wish to borrow a Loan on the following terms:

Proposed Disbursement Date: [●] (or, if that is not a Business Day, the next Business Day)

Currency of Loan: USD

Amount: 1,000,000,000

The proceeds of this Loan should be credited to:

Account: [●]

Bank: [●]

This Disbursement Request is irrevocable.

We confirm that each condition specified in Clause 3.2 (Conditions Precedent to the Disbursement) is satisfied on the date of this Disbursement Request.

We represent and warrant that the representations and warranties set out in Clause 10 (Representations and Warranties) of the Loan Agreement are, as of the date hereof, and will be as of such Disbursement Date, true and correct in all material respects, and no Event of Default has, as of the date hereof, or will have, as of such Disbursement Date, occurred and be continuing.

Yours faithfully,

For and on behalf of  
The Republic of Serbia  
(authorized signatory)

**SPORAZUM O ZAJMU**

**IZMEĐU**

**VLADE REPUBLIKE SRBIJE**

**kao Zajmoprimca**

**I**

**VLADE EMIRATA ABU DABI  
(UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI)**

**kao Zajmodavca**

u vezi sa zajmom u iznosu od 1.000.000.000 američkih dolara

## SADRŽAJ

1.	DEFINICIJE I TUMAČENJA .....
2.	ZAJAM .....
3.	STUPANJE NA SNAGU I PREDUSLOVI.....
4.	RASPOLOŽIVOST I ISPLATA ZAJMA .....
5.	OTPLATA GLAVNICE .....
6.	PLAĆANJE UNAPRED I OTKAZIVANJE .....
7.	KAMATA .....
8.	PLAĆANJA .....
9.	ZATEZNA KAMATA I NAKNADE ŠTETE .....
10.	ZASTUPANJA I JEMSTVA.....
11.	OBAVEZE.....
12.	SLUČAJEVI NEISPUNJENJA OBAVEZA I UBRZANJE .....
13.	OBAVEŠTENJA .....
14.	USTUPANJE .....
15.	EVIDENCIJA ZAJMODAVCA .....
16.	RAZNE ODREDBE.....
17.	PREBIJANJE .....
18.	ARBITRAŽA I VAŽEĆI ZAKON .....

Dodatak 1: Obrazac zahteva za isplatu

**OVAJ SPORAZUM O ZAJMU** datiran je na 6. mart 2014. godine, postaće efektivan na Datum stupanja na snagu Sporazuma o zajmu, i zaključen između:

**VLADE REPUBLIKE SRBIJE**, kao zastupnika Republike Srbije (u daljem tekstu: „**Zajmoprimac**”);

i

**VLADE EMIRATA ABU DABI (UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI)** koja postupa preko svog (Ministarstva finansija) (u daljem tekstu: „**Zajmodavac**”).

S OBZIROM DA,

- 1) je članom 3.B.VI.1.2. Zakona o budžetu Republike Srbije za 2014. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 110/13), predviđeno da se Republika Srbija, može zadužiti zaključenjem Sporazuma o zajmu u cilju finansiranja određenih opštih budžetskih potreba;
- 2) je, u skladu s odredbama i uslovima utvrđenim u ovom sporazumu o zajmu i u skladu sa limitom zaduživanja određenim u članu 3.B.VI.1.2. Zakona o budžetu Republike Srbije za 2014. godinu, Zajmodavac spreman da obezbedi zajam Zajmoprimcu.

**STOGA JE DOGOVORENO SLEDEĆE:**

## **1. Definicije i tumačenje**

### 1.1. Definicije

U ovom sporazumu o zajmu (uključujući i njegovu preambulu):

„**Organ**” - označava svaku nacionalnu, nadnacionalnu, regionalnu ili lokalnu vladu, odnosno državno, administrativno, fiskalno, pravosudno ili parlamentarno telo, resor, komisiju, organ vlasti, sud, agenciju ili subjekat, odnosno centralnu banku (odnosno bilo koje lice, bilo da je u vlasništvu vlade ili ne i nezavisno od toga kako je ustanovljeno ili nazivano, koje vrši funkcije centralne banke).

„**Ovlašćenja**” - označava svaki pristanak, registraciju, evidenciju, saglasnost, overenu potvrdu javnog beležnika, uverenje, licencu, odobrenje, dozvolu, odnosno izuzeće od strane bilo kog organa, bilo da je dato izričitim činjenjem ili se smatra datim na osnovu nečinjenja u bilo kom naznačenom vremenskom periodu.

„**Period raspoloživosti**” - označava period koji počinje od datuma stupanja na snagu ovog sporazuma o zajmu (i uključuje ga) i završava se danom koji nastupi 6 (slovima: šest) meseci od datuma stupanja na snagu Sporazuma o zajmu (i uključuje ga).

„**Radni dan**” - označava dan (osim petka, subote ili nedelje) kada su banke otvorene za obavljanje opštih poslova u Beogradu, Republika Srbija i Abu Dabiju, Ujedinjeni Arapski Emirati i, u vezi sa svakim datumom isplate ili kupovine američkih dolara, u Njujorku, Sjedinjene Američke Države.

„**Overena kopija**” - označava kopiju originalnog dokumenta koju je overio nadležni sud u Republici Srbiji, odnosno ministar finansija Republike Srbije (odnosno bilo koje lice ili lica koja se navode u pismenoj odluci ministra finansija Republike Srbije kojim se ovlašćuje lice čije su ime i deponovani potpis naznačeni u toj odluci), kao verna kopija tog sporazuma.

„**Neizvršenje**” - označava Potencijalni slučaj neispunjenja obaveze ili Slučaj neispunjenja obaveze.

„**Isplata**” - označava isplatu iznosa zajma od strane Zajmodavca Zajmoprimcu u skladu sa članom 4.2 ovog sporazuma o zajmu (*Raspoloživost i isplata zajma*).

„**Datum isplate**” - označava datum kada se isplata avansira Zajmoprimcu.

„**Zahtev za isplatu**” - označava zahtev za isplatu propisno potpisan od strane ovlašćenog predstavnika Zajmoprimca u obliku obrasca koji je priložen ovom sporazumu kao Dodatak 1 (*Obrazac zahteva za isplatu*).

„**Datum stupanja na snagu Sporazuma o zajmu**” - označava datum kada ovaj sporazum o zajmu stupa na snagu u skladu s odredbama člana 3.1.

„**Slučaj neispunjenja obaveze**” ima značenje koje je utvrđeno u članu 0 (*Slučaj neispunjenja obaveze i ubrzanje*).

„**Finansijska zaduženost**” - označava za svako lice, bez dvostrukog računanja, (a) sve obaveze (uključujući glavnice, kamatu, provizije i naknade) tog lica za pozajmljeni novac, (b) sve obaveze tog lica koje se dokazuju obveznicama, dužničkim hartijama od vrednosti, menicama ili sličnim instrumentima, (v) trenutno raspoloživ iznos svih akreditiva izdatih za račun tog lica i, bez dvostrukog računanja, sve neplaćene obaveze refundiranja s tim u vezi, (g) sve garancije odnosno instrumente za naknadu štete koje izda to lice da bi osiguralo obaveze trećih strana.

„**Datum poslednje otplate**” - označava datum koji pada 120 meseci (slovima: stotinudvadeset) od Datuma isplate.

„**Obeštećeni**” - označava Zajmodavca, bilo koje odeljenje, ministarstvo ili drugo izvršno telo Zajmodavca.

„**Datum plaćanja kamate**” - označava poslednji dan svakog Kamatnog perioda.

„**Kamatni period**” - označava, u slučaju prvog takvog Kamatnog perioda, period koji počinje Datumom isplate (i uključuje ga) a za svaki sledeći Kamatni period, period koji počinje Datumom plaćanja kamate (i uključuje ga) a završava se, u svakom pojedinačnom slučaju, sledećim Datumom plaćanja kamate (ali isključuje taj datum), pod sledećim uslovima:

- (a) ako se Kamatni period inače završava na dan koji nije Radni dan, relevantni Kamatni period se završava sledećeg Radnog dana u tom kalendarskom mesecu (ako postoji) ili prethodnog Radnog dana (ako ne postoji); i
- (b) nijedan Kamatni period se ni u kom slučaju ne završava posle Datuma poslednje otplate.

„**Kamatna stopa**” - označava stopu od 2% (slovima: dva posto) godišnje.

„**Zajam**” - označava zajam koji se obezbeđuje ili će biti obezbeđen u skladu s ovim sporazumom o zajmu, a sačinjavaju ga ili će ga sačinjavati Isplate, odnosno kako situacija bude povremeno zahtevala, bilans Neizmirenog iznosa.

„**Sporazum o zajmu**” - označava ovaj sporazum zajedno sa svim pismenim dokazima, priložima i dodacima sporazuma koji mogu biti povremeno izmenjeni ili dopunjeni međusobnim sporazumom između Strana i koji čine integralni dogovor strana u pogledu predmeta ovog sporazuma.

„**Narodna banka Srbije**” - označava centralnu banku Republike Srbije (Narodna banka Srbije) sa obavezama i nadležnostima koje su definisane Zakonom o Narodnoj banci Srbije („Službeni glasnik RS”, br. 72/03, 55/04, 85/05, 44/10, 76/12 i 106/12).

„**Neizmireni iznos**” - označava u svakom trenutku iznos glavnice kredita koji je Zajmoprimcu isplaćen, a on ga nije otplatio.

„**Strana**” - označava stranu u ovom sporazumu o zajmu.

„**Potencijalni slučaj neispunjenja obaveze**” - označava svaki slučaj ili okolnost koji bi predstavljali neispunjenje obaveze (kod isteka perioda mirovanja otplate, davanja obaveštenja, donošenja bilo koje odluke u skladu sa Sporazumom o zajmu ili bilo koju kombinaciju gore navedenih mogućnosti).

„**Sankcije**” - označava bilo koji embargo ili sankcije koje su donele ili sprovode Sjedinjene Američke Države, Ujedinjene nacije i Evropska unija.

„**Založno pravo**” - označava sve hipoteke, založna prava, zaloge, terete, uključujući bez ograničenja, bilo šta što ima isti uticaj kao gore navedeno po zakonima bilo koje jurisdikcije.

„**Porez(i)**” - označava sve postojeće ili buduće poreze (bilo koje prirode ili naziva), davanja, fiskalne troškove, namete, dažbine, uključujući carine i uvozne dažbine,

naknade, razreze, doplate, restrikcije, uslove, odnosno druge troškove bilo koje prirode i porekla koji su sada ili će u bilo kom budućem trenutku biti određeni, razrezani, zaračunati, uvedeni, ubirani, zahtevani, odbijani ili potraživani od strane bilo koje državne administracije ili poreskog organa.

„**Zakon o trećim stranama**” - Zakon o ugovorima (Prava trećih strana), iz 1999. godine.

„**Dolar**”, „**\$**” i „**USD**” - svaki od tih termina označava zakonitu valutu Sjedinjenih Američkih Država.

## 1.2. Tumačenje

Osim ako se ne pojavi naznaka koja bi ukazivala na suprotno tumačenje, svako pozivanje u ovom sporazumu o zajmu na:

1.2.1. Zajmodavca, Zajmoprimca ili bilo koju stranu tumačiće se tako da uključi njegove pravne naslednike, zakonske korisnike i zakonske primaocce prava;

1.2.2. Sredstva, uključuje sadašnje i buduće nekretnine, prihode i prava svake vrste;

1.2.3. Ovaj sporazum o zajmu ili bio koji sporazum ili instrument je pozivanje na taj sporazum o zajmu ili drugi sporazum, odnosno instrument koji je izmenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili preformulisan;

1.2.4. Zaduženost uključuje bilo koju obavezu (bilo da je preuzeta kao glavница ili jemstvo) za plaćanje ili otplatu novca, bilo da je sadašnja ili buduća, aktuelna ili eventualna;

1.2.5. Lice - obuhvata bilo kog pojedinca, preduzeće, korporaciju, vladu, državu ili državno telo, odnosno organizaciju, instituciju, udruženje, poverilački fond, zajedničko ulaganje, konzorcijum ili društvo s neograničenom solidarnom odgovornošću (partnerstvo) (bilo da ima ili nema zaseban pravni subjektivitet) i uključuje jednog ili više zakonskih korisnika, zakonskih primaoca prava, pravnih naslednika, delegate, poddelegate i imenovane službenike tog lica (u slučaju Strane, ukoliko su ti korisnici, primaoci prava, pravni naslednici, delegati, poddelegati i postavljeni službenici zakonom dozvoljeni);

1.2.6. Propis uključuje svaki propis, pravilo, zvaničnu direktivu, zahtev ili smernicu (bilo da ima ili nema zakonsku snagu) bilo kog državnog, međudržavnog ili nadnacionalnog tela, agencije, resora ili regulatornog, samoregulatornog ili drugog organa ili organizacije;

1.2.7. Zakonska odredba je pozivanje na tu odredbu koja je izmenjena ili ponovo stavljena na snagu;



1.2.8. Naslovi odeljak, član i dodatak se koriste samo radi lakšeg upućivanja na određene odredbe ovog sporazuma;

1.2.9. Slučaj neispunjenja obaveze traje i dalje, ako nije otklonjen ili ako se od njega nije odustalo; i

1.2.10. Vreme u toku dana odnosi se na vremensku zonu u kojoj se nalazi Abu Dabi;

1.2.11. Izraz „uključujući“ obuhvata i izraz „bez ograničenja“;

1.2.12. Naslovi u ovom sporazumu o zajmu služe isključivo lakoći snalaženja i ne utiču na njegovo tumačenje; i

1.2.13. Osim ako je ovim sporazumom o zajmu izričito predviđeno drugačije, sve obaveze Zajmoprimca po osnovu ovog sporazuma o zajmu koje nisu obaveze plaćanja ostaju na snazi dok god postoje neizmirene obaveze Zajmoprimca ili dok je Zajmodavac u obavezi da izvrši isplatu Zajma po osnovu Sporazuma o zajmu.

### 1.3. Prava trećih strana

1.3.1. Osim ako se u ovom sporazumu o zajmu izričito ne predvidi suprotno, lice koje nije strana u ovom sporazumu o zajmu nema pravo, prema Zakonu o trećim stranama, da primenjuje ili uživa korist koja proističe iz bilo kog uslova iz ovog sporazuma o zajmu.

1.3.2. Bez obzira na bilo koji uslov iz Sporazuma o zajmu, za raskid ili izmenu ovog sporazuma o zajmu u bilo kom trenutku nije potrebna saglasnost nijednog lica koje nije strana Sporazuma o zajmu.

## 2. Zajam

U skladu sa uslovima i odredbama utvrđenim u ovom sporazumu, Zajmoprimac je saglasan da od Zajmodavaca uzme, a Zajmodavac je, na osnovu izjava i garancija sadržanih u ovom sporazumu o zajmu, ovim saglasan da Zajmoprimcu stavi na raspolaganje Zajam u iznosu od 1.000.000.000 USD (slovima: jedna milijarda američkih dolara), shodno uslovima i odredbama ovog sporazuma o zajmu, kako bi se dala podrška budžetu Zajmoprimca.

## 3. Preduslovi isplate

### 3.1. Datum stupanja na snagu sporazuma o zajmu

Sporazum o zajmu stupa na snagu na dan na koji je Zajmodavac primio, u formi i sadržaju koji su za njega zadovoljavajući, sledeće:

3.1.1. četiri (4) originala ovog sporazuma o zajmu propisno potpisana od strane ovlašćenih predstavnika svih Strana u ovom sporazumu o zajmu;

3.1.2. Overena kopija odluke Vlade Republike Srbije, odnosno bilo koji drugi instrument koji je propisno sačinio nadležni organ Republike Srbije kojim se (A) izričito odobrava zaduživanje od strane Zajmoprimca u skladu s ovim sporazumom o zajmu i Nacrtom sporazuma o zajmu, (B) izričito ovlašćuje ministar finansija Republike Srbije ili drugo lice na koje je ministar finansija Republike Srbije propisno preneo ovlašćenje da zaključi ovaj sporazum o zajmu;

3.1.3. Dokaz da je Narodna skupština Republika Srbije donela zakon o potvrđivanju ovog sporazuma o zajmu (uz dokaz o donošenju ukaza o proglašenju tog zakona od strane predsednika Republike Srbije) i da je zakon objavljen u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.

3.1.4. Nacrt pravnog mišljenja koje treba dostaviti u skladu sa dole navedenom članom 3.2.1. (a); i

3.1.5. Procesni agent koji je prihvatljiv za Zajmoprimca je imenovan u skladu sa članom 18.4 (Dostavljanje pismena).

### 3.2. Preduslovi za isplatu

3.2.1. Zajmoprimac ne može dostaviti Zahtev za isplatu Zajmodavcu ukoliko nije nastupio Datum stupanja na snagu ovog sporazuma o zajmu i dok Zajmodavac ne primi sve dole navedene preduslove u formi i sadržaju koji su za Zajmoprimca prihvatljivi:

(a) Original pravnog mišljenja Ministarstva pravde Republike Srbije o sposobnosti i ovlašćenju Zajmoprimca da zaključi ovaj sporazum o zajmu i o izvršivosti ovog sporazuma o zajmu prema zakonima Republike Srbije upućenog Zajmodavcu koje je po formi i sadržaju prihvatljivo za Zajmodavca;

(b) Original pravnog mišljenja advokatske kancelarije Allen & Overy LLP, pravnog savetnika Zajmodavca, o izvršivosti ovog sporazuma o zajmu prema zakonima Engleske upućenog Zajmodavcu koje je po formi i sadržaju prihvatljivo za Zajmodavca; i

(v) Dokaz da je bilo koji procesni agent imenovan u skladu sa članom 18.4 (*Dostavljanje pismena*) prihvatio svoje imenovanje.

3.2.2. Zajmodavac je u obavezi da isplati Zajam Zajmoprimcu isključivo ako na datum Zahteva za isplatu i na datum Isplate:

(a) slučaj neispunjenja obaveze, nije nastupio, ne traje, niti će nastupiti, kao rezultat relevantne isplate;

(b) izjave i garancije Zajmoprimca sadržane u ovom sporazumu o zajmu su i dalje istinite i tačne; i

(v) ovaj sporazum o zajmu ima punu pravnu snagu i proizvodi pravna dejstva i ovaj sporazum o zajmu nije obustavljen, poništen ili otkazan.

3.3. Svi dokumenti navedeni u članu 3.2.1. (*Preduslovi isplate*) koji nisu obezbeđeni na engleskom jeziku, biće popraćeni overenim engleskim prevodima, shodno odredbama iz člana 16.6. (*Jezik*).

#### **4. Raspoloživost i isplata zajma**

4.1. Zajmoprimac može uzeti Zajam dostavljanjem propisno ispunjenog Zahteva za isplatu Zajmodavcu. Zajmodavcu se može dostaviti samo jedan Zahtev za isplatu, koji je u obavezi da isplati samo jedan Zajam, u iznosu od 1.000.000.000 USD (slovima: jednamilijarda američkih dolara).

4.2. Zajmodavac će izvršiti Isplatu celokupnog iznosa Zajma na račun koji mu Zajmoprimac naznači u Zahtevu za isplatu najkasnije 7 (slovima: sedam) Radnih dana od dana prijema Zahteva za isplatu od Zajmoprimca.

4.3. Isplata se može vršiti samo u američkim dolarima na Radni dan u Periodu raspoloživosti.

#### **5. Otplata glavnice**

Zajmoprimac se obavezuje da Zajmodavcu otplati iznos glavnice zajma u slobodno prenosivoj valuti USD na Datum poslednje otplate.

#### **6. Prevremeno plaćanje i raskid**

##### **6.1. Obavezno plaćanje unapred**

###### **6.1.1. Nezakonitost**

Osim ako se Strane drugačije ne dogovore, Zajmoprimac je dužan da Zajmodavcu unapred plati sve iznose koji su neizmireni prema ovom sporazumu o zajmu, ako za Zajmodavca postane nezakonito ili nemoguće da i dalje bude strana u ovom sporazumu o zajmu ili da finansira zajam. Datum tog prevremenog plaćanja od strane Zajmoprimca nastupa na dan koji pada dvadeset (20) kalendarskih dana nakon dostavljanja obaveštenja o toj nezakonitosti od Zajmoprimca Zajmodavcu.

###### **6.1.2. Prevremeno plaćanje drugih Finansijskih zaduženja**

Zajmoprimac će prevremeno otplatiti Zajam u skladu sa članom 11.1.13.

##### **6.2. Dobrovoljno plaćanje unapred**

6.2.1. U slučaju da Zajmoprimac ima nameru da unapred plati celokupan neizmireni iznos, primenjuju se sledeći uslovi:

- (a) Plaćanje unapred može se vršiti samo na Datum plaćanja kamate; i
- (b) Zajmoprimac će pismeno obavestiti Zajmodavca o svojoj nameri da izvrši plaćanje unapred najmanje 30 (slovima: trideset) kalendarskih dana pre

predviđenog datuma plaćanja unapred. Osim ako se Strane drugačije ne dogovore, to obaveštenje je neopozivo.

### 6.3. Prevremena isplata Zajmova

6.3.1. Svi tako prevremeno isplaćeni iznosi u skladu sa ovim članom 6. uračunaće se u neizmireni iznos glavnice i neće biti predmet plaćanja naknade za prevremenu isplatu. Nijedan prevremeno isplaćeni iznos ne može se ponovo isplatiti.

6.3.2. Sve prevremene isplate u skladu sa ovim članom 6. vrše se zajedno sa pripadajućom kamatom na taj iznos.

## 7. Kamata

7.1. Na svaki Datum plaćanja kamate, Zajmoprimac plaća Zajmodavcu kamatu u američkim dolarima (USD) koju je Zajmodavac obračunao po Kamatnoj stopi na Neizmireni iznos.

7.2. U skladu sa odredbom iz definicije Kamatnog perioda, svaki Kamatni period iznosi šest (6) meseci.

7.3. Kamata se obračunava iz dana u dan, a računa se za stvarni broj proteklih dana i na bazi trajanja godine od tri stotine šezdeset (360) dana. Kamata se obračunava počev od, i uključujući, prvi dan Kamatnog perioda do, ali isključujući, poslednji dan tog kamatnog perioda.

7.4. Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu najkasnije u roku od trideset (30) kalendarskih dana pre svakog Datuma plaćanja kamate, obaveštenje o plaćanju u kome će precizirati iznose kamate koje treba platiti na taj Datum plaćanja kamate, pri čemu njegov propust da to učini ne oslobađa Zajmoprimca obaveze plaćanja te prispele kamate na dan njenog dospeća za plaćanje, u skladu s ovim sporazumom o zajmu.

## 8. Plaćanja

8.1. Sva plaćanja koja vrši Zajmoprimac u skladu sa ovim sporazumom o zajmu vrše se u celokupnom iznosu bez prebijanja i kontrapotraživanja i bez ikakvog odbitka ili zadržavanja, u američkim dolarima (USD) na datum dospeća na račun Zajmodavca :

correspondent bank: Deutsche Bankers Trust Company Americas.  
New York.  
SWIFT: BKTRUS33  
account number: 04-095-641  
beneficiary bank: National Bank of Abu Dhabi, Abu Dhabi  
SWIFT: NBADAEAA  
account number: 6201683275  
IBAN: AE28 0350 0000 0620 1683 275  
account name: EMIRATE OF ABU DHABI-FINANCE DEPARTMENT.

8.2. Sva plaćanja od strane Zajmoprimca u skladu sa ovim sporazumom o zajmu vrše se tako da finansijska sredstva budu raspoloživa pre 15:00 časova (lokalno vreme) u Abu Dabiju na njihov datum dospeća.

8.3. Zajmoprimac plaća sve poreze i druge iznose u vezi sa porezima (uključujući, po potrebi i sve takse i naknade za registraciju) koje se na osnovu zaključenja i/ili izvršenja i/ili u vezi sa ovim sporazumom o zajmu i dokumentima s njim u vezi. Ako u bilo kom trenutku, bilo koji važeći zakon, propis ili regulatorni zahtev, odnosno državni organ, monetarno telo ili centralna banka u državi iz koje treba da se izvrši plaćanje koje dospeva prema ovom sporazumu o zajmu za račun Zajmodavca, odnosno ako bilo koja država čijim poreskim zakonima eventualno podleže Zajmoprimac ili Zajmodavac, zahteva da Zajmoprimac odbije ili zadrži na ime poreza određen iznos od bilo kog plaćanja koje dospeva u skladu sa ovim sporazumom o zajmu za račun Zajmodavca, suma koju Zajmoprimac treba da plati u vezi s tim plaćanjem se povećava u meri koja je potrebna da bi se osiguralo da će, posle izvršenog odbijanja ili zadržavanja, Zajmodavac primiti na datum dospeća tog plaćanja (bez ikakvog duga u pogledu tog odbitka ili zadržavanja) neto sumu ekvivalentnu sumi koju bi inače primio da se nije zahtevalo izvršenje tog odbijanja ili zadržavanja.

8.4. U slučaju da plaćanje koje je u skladu sa Sporazumom o zajmu inače dospeva na dan koji nije Poslovni dan, datum dospeća tog plaćanja će biti prolongiran do sledećeg Poslovnog dana, osim ako taj poslovni dan ne pada sledećeg kalendarskog meseca, te se u tom slučaju plaćanje vrši Poslovnog dana koji mu neposredno prethodi.

8.5. Ako Zajmodavac primi plaćanje koje nije dovoljno da podmiri sve tada dospеле i plative iznose od strane Zajmoprimca u skladu sa ovim sporazumom o zajmu, Zajmodavac će to plaćanje koristiti u svrhe obaveza Zajmoprimca u skladu sa Sporazumom o zajmu prema sledećem redosledu:

8.5.1. za regulisanje narasle kamate i naknada štete u skladu sa članom 9. (*Zatezna kamata; Naknade štete*);

8.5.2. za regulisanje plaćanja kamate po kamatnoj stopi;

8.5.3. za regulisanje otplate glavnice kredita.

8.6. Sva plaćanja koja treba da izvrši Zajmoprimac u skladu sa Sporazumom o zajmu obračunavaju se i vrše (a slobodno i oslobođeno od umanjenja) bez prebijanja i kontrapotraživanja.

## **9. Zatezna kamata; Naknade štete**

### **9.1. Zatezna kamata**

U slučaju da bilo koji iznos koji dospeva u skladu sa uslovima ovog sporazuma o zajmu ne bude plaćen na datum dospeća za plaćanje, onda je Zajmoprimac dužan da za period kašnjenja plaćanja te sume, plati kamatu po uvećanoj stopi od jedan posto (1%) godišnje iznad Kamatne stope (u daljem tekstu: „Zatezna kamata”). Ta zatezna kamata dospeva i plativa je iz dana u dan bez daljeg obaveštenja ili zahteva za plaćanje od dana

dospeća do datuma prijema tog zakasnelog iznosa od strane Zajmodavca. Neplaćena kamata (uključujući i Zateznu kamatu koja se obračunava pet (5) kalendarskih dana od dana na koji je iznos na koji se odnosi Zatezna kamata dospeo na naplatu) na postojeći iznos duga, obračunava se i zajedno sa neizmirenim dugom iskazuje na kraju svakog Kamatnog perioda, ali ostaje odmah plativa i dospela. Potvrda Zajmodavca u vezi sa plativom kamatnom stopom i načinom njenog obračuna u skladu sa odredbama ovog člana je obavezujuća za Zajmoprimca (osim ako ta potvrda ne sadrži očiglednu grešku).

#### 9.2. Naknada na ime poreza

Zajmoprimac je dužan da plati i namiri ili naloži da se plate i namire sve naknade, čim one budu plative (kao i da na zahtev Zajmodavca, predloži istom dokaz o plaćanju i namirenju) i stalno i u celosti plaća naknade svakom Obeštećeniku u svakom trenutku uz primenu pune osnovice za obračun naknade za sve poreze koje obeštećenik u svakom trenutku mora da plati u vezi sa ovim sporazumom o zajmu.

#### 9.3. Takse

Zajmoprimac je dužan da u roku od 3 (slovima: tri) Radna dana od zahteva Zajmodavca i svakog Obeštećenog nadoknadi istom svaki trošak, gubitak ili dug kojima se Obeštećeni izloži u vezi sa taksama, taksom za registraciju ili sličnim taksama u vezi sa ovim sporazumom o zajmu.

#### 9.4. Ostala plaćanja naknade za štetu

Zajmoprimac je saglasan da u svakom trenutku, usled nastupanja bilo koje okolnosti iz ovog člana ili obrnuto, plati u celosti naknade za štetu i da stalno plaća te naknade svakom Obeštećeniku na bazi nakon plaćanja poreza za sva potraživanja, odštete, gubitke, dugove, troškove, pravne troškove i izdatke (u daljem tekstu zajedno: „Gubici”) kojima Obeštećenik eventualno bude izložen ili se njihovo plaćanje od njega bude tražilo ili zahtevalo sudskom odlukom u vezi sa ili proističući na bilo koji način i iz bilo kog razloga iz:

9.4.1. nastupanja slučaja neispunjenja obaveze;

9.4.2. svakog Obeštećenika koji ostvaruje Zajmodavčeva prava ili prava na zaštitu po ovom sporazumu o zajmu nakon bilo kog neispunjenja obaveze;

9.4.3. bilo kog potraživanja prava, istrage, parničnog ili drugog postupka (ili pripreme odbrane s tim u vezi) koji je počeo u vezi sa ovim sporazumom o zajmu (ili transakcije koje se zbog toga i otuda predviđaju), odnosno svako korišćenje, aktuelno ili predloženo, sredstava zajma;

9.4.4. Zajmoprimčevog propusta da otplati bilo koji dospeli iznos po osnovu ovog sporazuma o zajmu na dan dospeća;

9.4.5. finansiranja (ili sklapanja sporazuma u cilju finansiranja) Zajma koje se zahteva ovim sporazumom o zajmu, ali nije izvršeno zbog nepoštovanja člana 3.2.

(Preduslovi za isplatu) ili kao rezultat bilo kakvog drugog neispunjenja od strane Zajmoprimca;

9.4.6. Zajma (ili dela Zajma) koji nije unapred isplaćen u skladu ovim sporazumom o zajmu ili bilo kojim obaveštenjem datim u vezi sa ovim sporazumom o zajmu;

9.4.7. bilo kog plaćanja, zahteva, dokaza, presude ili naloga u vezi sa ovim sporazumom o zajmu u nekoj valuti koja nije USD; i

9.4.8. oslanjanjem na ili postupanjem u skladu sa bilo kojim obaveštenjem, zahtevom ili uputstvom koje Zajmodavac opravdano smatra istinitim, tačnim i datim od strane ovlašćenog lica Zajmoprimca.

Zajmodavčeva odgovornost u svakom pojedinačnom slučaju obuhvata sve Gubitke na račun pozajmljenih, ugovorenih ili sredstava korišćenih za finansiranje bilo kog Zajma ili drugog iznosa koji se plaća u skladu sa ovim sporazumom o zajmu.

## 9.5. Plaćanja naknada štete od strane Zajmoprimca

U vezi sa članom 9.1. (*Zatezna kamata*) iznosi koji dospevaju Zajmodavcu ili drugom Obeštećeniku od strane Zajmoprimca u skladu sa naknadom štete i obavezama plaćanja sadržanim u ovom sporazumu o zajmu (što uključuje, ali se ne ograničava na ovaj član 9. (*Zatezna kamata; Naknade štete*)) plaćaju se u roku od 5 (slovima: pet) Poslovnih dana od prvog pismenog zahteva podnetim od strane Zajmodavca (ili drugog Obeštećenika) i zajedno sa pripadajućom kamatom po kamatnoj stopi od datuma zahteva do datuma plaćanja Zajmoprimca Zajmodavcu (ili drugom Obeštećeniku) (posle, kao i pre presude).

## 9.6. Kontinuirane naknade štete

Naknade štete sadržane u ovom sporazumu o zajmu (što uključuje, ali se ne ograničava na ovaj član 0. u korist Obeštećenika ostaju na punoj pravnoj snazi i proizvode pravna dejstva u skladu sa njihovim uslovima, bez obzira na (a) raskid ovog sporazuma iz bilo kog razloga, (b) prestanak, ili ukidanje ili promenu Ustava Zajmoprimca ili bilo kog Obeštećenika ili (v) usled druge činjenice, događaja ili okolnosti bilo koje vrste, bilo da su slične gore navedenim ili ne.

## 10. Izjave i garancije

10.1. Zajmoprimac izjavljuje i garantuje, da od Dana stupanja na snagu sporazuma o zajmu (osim u pogledu čl. 0(b) i 0 dole, koje se daju na dan Zahteva za isplatu) da:

10.1.1. Zajmoprimac ima puna zakonska ovlašćenja i nadležnost da izvrši, realizuje i implementira ovaj sporazum o zajmu, kao i sve ostale potrebne dokumente koji treba ili mogu da budu izvršeni i dostavljeni od strane Zajmoprimca a vezano za Sporazum o zajmu, između ostalog, i da dobije zajam u američkim dolarima i da u američkim dolarima realizuje, sve isplate koje treba da budu izvršene shodno ovom sporazumu o zajmu i/ili bilo kojim drugim dokumentima koje se ovde i u njima pominju ili na koje se ovde ili u njima

poziva, pošto je od nadležnih organa vlasti dobio sva potrebna ovlašćenja koja su mu potrebna u gore pomenute svrhe;

10.1.2. su svi akti, uslovi i stvari koje treba obaviti, ispuniti i realizovati kako bi (a) se omogućilo da on zakonski pristupi finansijskim dokumentima, da ostvaruje svoja prava shodno njima i realizuje i poštuje obaveze koje preuzima ovim sporazumom o zajmu, (b) obezbedio da obaveze koje ovim preuzima jesu u skladu sa zakonom, da su valjane, obavezujuće i izvršive, i (v) ovaj sporazum o zajmu mogao da bude priznat kao dokaz u Republici Srbiji ili u svakoj drugoj relevantnoj jurisdikciji izvršeni, ispunjeni i obavljeni;

10.1.3. su obaveze koje je Zajmoprimac preuzeo po ovom sporazumu o zajmu u skladu sa zakonom i da predstavljaju valjane obaveze koje su po njega obavezujuće i koje mogu biti realizovane u skladu sa njihovim odgovarajućim uslovima;

10.1.4. njegovo stupanje u, i izvršavanje kao i transakcije koje se predviđaju u ovom sporazumu o zajmu, nisu u sukobu sa:

- (a) Ustavom Republike Srbije;
- (b) Bilo kojim drugim zakonom, podzakonskim aktom, pravilom ili propisom koji se na njega odnose;
- (v) Bilo kojom presudom, uredbom, odlukom suda, nalogom ili dozvolom koja se odnose na Zajmoprimca ili kojima Zajmoprimac podleže ili
- (g) Bilo kojim sporazumom ili međunarodnim ugovorom čija je strana potpisnica kao i bilo kojim drugim instrumentom koji je po njega ili bilo koju njegovu imovinu obavezujući.

10.1.5. nijedna odredba u ovom sporazumu o zajmu nije u suprotnosti sa javnom politikom u Republici Srbiji;

10.1.6. realizacija Sporazuma o zajmu i ostvarivanje prava Zajmoprimca i izvršavanje njegovih obaveza u skladu sa njim neće imati kao ishod niti obavezuje Zajmoprimca da optereti svoja sadašnja ili buduća sredstva ili imovinu ili delove sredstava ili imovine i da neće doći u koliziju sa bilo kojim sporazumom, aranžmanom ili instrumentom koji su po njega obavezujući niti po bilo koja njegova sadašnja ili buduća prihode ili imovinu;

10.1.7. Zajmoprimac ne krši niti je u situaciji da ne može da izvrši obaveze iz nekog sporazuma čiji je Zajmoprimac potpisnik ili koji ga obavezuje ili obavezuje bilo koju njegovu imovinu;

10.1.8. svako pojedinačno službeno lice koje izvršava ovaj sporazum o zajmu u ime Zajmoprimca jeste u vreme njihove realizacije valjano i delotvorno na funkciji i da za to ima potpuna i važeća ovlašćenja, i da je svaki drugi dokument koji se zahteva ili se izdaje u vezi sa ovim sporazumom o zajmu realizovan od



strane službenog lica koje se propisno i delotvorno nalazi na toj funkciji i koje ima valjana ovlašćenja za to;

10.1.9. izbor Engleskog prava kao važećeg prava za Sporazum o zajmu jeste valjan, obavezujući i priznat i da se sprovodi u Republici Srbiji;

10.1.10. podnošenje na arbitražu u članu 18. (*Izvršenje i važeći zakon*) jeste priznato i da se primenjuje u Republici Srbiji;

10.1.11. svaka presuda arbitraže u arbitražnom postupku kao što je to predviđeno u članu 18. (*Izvršenje i važeći zakon*) vezano za ovaj sporazum o zajmu biće priznata i mora se primenjivati u Republici Srbiji, a da se pri tome ne vrši ponovna procena suštine;

10.1.12. Narodna skupština Republika Srbije je donela zakon o potvrđivanju ovog sporazuma o zajmu (uz dokaz o donošenju ukaza o proglašenju tog zakona od strane predsednika Republike Srbije) i da je zakon objavljen u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”;

10.1.13. Zajmoprimac podleže građanskom pravu u pogledu njegovih obaveza shodno ovom sporazumu o zajmu čiji je potpisnik i da nema pravo da traži imunitet u vezi sa njima za sebe ili za bilo koju svoju imovinu;

10.1.14. ne traži se da se izvrši umanjenje zarad ili u ime poreza, od bilo koje isplate koju izvrši shodno ovom sporazumu o zajmu;

10.1.15. shodno zakonu Republike Srbije nije potrebno da ovaj sporazum o zajmu bude podnet, zaveden ili unet u evidenciju bilo kojeg suda ili nekog drugog organa vlasti u toj jurisdikciji niti da bilo koja taksa, registracija ili slični namet bude plaćen za ili u pogledu ovog sporazuma o zajmu niti transakcija koje se predviđaju ovim sporazumom o zajmu, osim u slučaju (a) upisivanja relevantnih podataka o Sporazumu o zajmu u evidenciju o javnom dugu koju vodi Uprava za javni dug Ministarstva finansija Republike Srbije i (b) registracije ovog sporazuma o zajmu (i njegovim izmenama i dopunama/raskidu i realizaciji shodno njemu) kod Narodne banke Srbije;

10.1.16. nije došlo do slučaja potencijalnog neizvršavanja obaveza i slučaja neizvršavanja obaveza niti taj slučaj traje niti će proisteći iz izvršenja ili realizacije bilo koje transakcije koja je predviđena ovim sporazumom o zajmu niti se opravdano može očekivati da će do toga doći usled izvršavanja ili upućivanja zahteva za isplatu;

10.1.17. svaka faktička informacija koju Zajmoprimac dostavi Zajmodavcu vezano za ovaj sporazum o zajmu u pisanom obliku pre ovog datuma, mora biti tačna i precizna kao na dan kada je dostavljena ili kao na dan (ako je to slučaj) kada je navedena, i u njoj se ne mogu izostavljati materijalne činjenice i Zajmoprimac mora učiniti sve što se opravdano može očekivati da proveri činjenice koje su tu sadržane;

10.1.18. se ništa nije dogodilo niti da je izostavljeno iz informacija koje su date Zajmodavcu u vezi sa ovim sporazumu o zajmu i da nijedna informacija nije data niti uskraćena a što bi dovelo do toga da informacije koje su pružene Zajmodavcu u pisanom obliku pre ovog datuma budu neistinite ili da navode na pogrešan zaključak u bilo kojem materijalnom aspektu;

10.1.19. obaveze Zajmoprimca vezane za plaćanje shodno ovom sporazumu o zajmu moraju biti barem *pari passu* u odnosu na potraživanja svih ostalih njegovih neosiguranih i neobezbeđenih poverilaca u vezi sa bilo kojim finansijskim zaduženjem;

10.1.20. Zajmoprimac se mora valjano odreći svakog imuniteta u pogledu jurisdikcije, izvršenja ili realizacije koju uživa u sadašnjem trenutku ili koju može da uživa i u svim postupcima pokrenutim vezano za ovaj sporazum o zajmu i neće moći da za sebe ili za bilo koju svoju imovinu traži imunitet u pogledu sudskog postupka, izvršenja, zaplene ili nekog drugog pravnog procesa, osim u pogledu imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe;

10.1.21. mora biti član, sa dobrom reputacijom, Međunarodnog monetarnog fonda, Svetske banke, Međunarodne finansijske korporacije, Međunarodnog udruženja za razvoj, Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Međunarodnog centra za rešavanje investicionih sporova, Evropske banke za obnovu i razvoj, Agencije za garantovanje multilateralnih investicija i ne mogu postojati bilo kakva ograničenja ili restrikcije vezano za njegovo korišćenje sredstava bilo koje od tih institucija;

10.1.22. njegovo pristupanje Sporazumu o zajmu kao i sve isplate izvršene Zajmodavcu u skladu sa njima, nisu niti će biti u suprotnosti sa, niti krše, niti su u koliziji sa bilo kojim pravilima, propisima, direktivama ili zahtevima MMF ili Svetske banke u pogledu Zajmoprimca;

10.1.23. Zajmoprimac ne podleže bilo kakvim sankcijama i da će Zajmoprimac učiniti sve što je u njegovoj moći kako bi sprečio da u budućnosti podlegne bilo kakvim sankcijama;

10.1.24. pristupanje ovom sporazumu o zajmu od strane Zajmoprimca ne predstavlja kršenje bilo kakvih sankcija i sredstva zajma ne mogu biti korišćena tako da dođe do kršenja bilo kakvih sankcija;

10.1.25. da Zajmodavac nije, i neće se smatrati da jeste rezident, da ima boravište, da se bavi poslovnom delatnošću ili da podleže oporezivanju u Republici Srbiji samo na osnovu izvršenja, realizacije, implementacije ili sprovođenja ovog sporazuma o zajmu;

10.1.26. su poslednji podaci koji su dostavljeni Zajmodavcu u skladu sa članom 11.1.2:

10.1.26.1 bili istiniti i tačni na dan dostavljanja ili na dan (ako postoji) kada su izjavljeni;

10.1.26.2 da u njima nisu izostavljene bitne činjenice; i

10.1.26.3 pošteno predstavljaju ekonomsku i finansijsku situaciju Zajmoprimca,

i Zajmoprimac je izvršio sve razumne istrage da utvrdi činjenice sadržane u njima; i

10.1.27 nije pokrenut ni zaprećen nikakav parnični, arbitražni ili upravni postupak koji bi, u slučaju nepovoljne presude, mogao imati značajne negativne posledice po prihode, izgleda ili finansijsku situaciju Zajmoprimca ili njegovu sposobnost da izvrši bilo koju obavezu iz ovog sporazuma o zajmu.

10.2. Da se izjave i garancije koje su gore navedene (osim navedenih u članu 10.1.27. smatraju ponovljenim od strane Zajmoprimca sa datumom Zahteva za isplatu, Datumom isplate, Datumom poslednje otplate i svakim Datumom plaćanja kamate na osnovu okolnosti koje važe na te datume. Izjave i garancije navedene u članu 10.1.27 smatraju se ponovljenim na dan zaključenja ovog sporazuma, na Dan stupanja na snagu sporazuma o zajmu, na dan Zahteva za isplatu i Datuma isplate.

## **11. Obaveze**

11.1. Zajmoprimac se ovim obavezuje prema Zajmodavcu, sve dok ima iznosa koji su ostali neisplaćeni shodno uslovima Sporazuma o zajmu:

11.1.1. da bez odlaganja:

11.1.1.1 pribavi, postupa u skladu sa i učini sve što je potrebno da održi u celosti na snazi; i

11.1.1.2 Zajmodavcu dostavi overene kopije

svih ovlašćenja potrebnih u skladu sa bilo kojim važećim zakonom ili propisom kako bi mu omogućila da izvrši svoje obaveze iz ovog sporazuma o zajmu i, kao i da obezbedi njegovu zakonitost, punovažnost, izvršivost ili mogućnost korišćenja kao dokaza u svim relevantnim jurisdikcijama.

11.1.2. da bez odlaganja dostavi Zajmodavcu sve finansijske, statističke i ostale opšte informacije u vezi sa Zajmoprimcem, njegovim finansijskim stanjem i poslovanjem Zajmoprimca koje Zajmodavac može razumno da zahteva;

11.1.3. da će Zajmodavcu dostaviti uzorke potpisa svakog lica koje(a) je(su) s vremena na vreme ovlašćeno(a) da potpisuju obaveštenja (uključujući i zahtev za isplatu) koja Zajmoprimac dostavlja Zajmodavcu shodno odredbama sadržanim u ovom sporazumu o zajmu i zakonski obaveže Zajmoprimca;

11.1.4. da će bez odlaganja (a u svakom slučaju u roku od pet (5) Radnih dana od saznanja o tome) obavestiti Zajmodavca ako bilo koja izjava i garancija iz člana 10 (*Izjave i garancije*) više ne bude tačna ili ispravna;

11.1.5. da će platiti sve poreze i troškove (ako i kada to bude bilo potrebno) u Republici Srbiji, uključujući i tamo gde je to potrebno, bilo koje takse i troškove registracije kada one dospeju na naplatu, vezano za izvršenje, realizaciju i sprovođenje ovog sporazuma o zajmu;

11.1.6. da će preduzeti sve neophodne i poželjne radnje koje razumno zatraži Zajmodavac kako bi se obezbedila zakonitost, validnost i izvršivost i mogućnost korišćenja kao dokaza ovog sporazuma o zajmu;

11.1.7. da će bez odlaganja (a u svakom slučaju u roku od pet (5) Radnih dana posle isplate), izvršiti upis relevantnih podataka u vezi sa ovim sporazumom o zajmu u evidenciji o javnom dugu koju vodi Uprava za javni dug Ministarstva finansija Republike Srbije i da će izvršiti registraciju, bez odlaganja a posle dobijanja odobrenja i potvrđivanja ovog sporazuma o zajmu (kao i svih njegovih izmena i dopuna/raskida i realizacije na osnovu njega) od strane Narodne skupštine Republike Srbije, sa Narodnom bankom Srbije;

11.1.8. da će obezbediti da njegove obaveze shodno ovom sporazumu o zajmu budu u svakom trenutku barem u nivou *pari passu* sa zahtevima ostalih neobezbeđenih i nepodređenih poverilaca Zajmoprimca;

11.1.9. da bez odlaganja (a u svakom slučaju u roku od pet (5) Radnih dana od saznanja o tome) obavesti Zajmodavca o nametanju bilo kakvih sankcija Zajmoprimcu;

11.1.10. da pošto postane svesna nekog događaja koji može predstavljati potencijalni slučaj neizvršavanja obaveza ili slučaj neizvršavanja obaveza, odmah o tome obavesti Zajmodavca;

11.1.11. da odmah obavesti Zajmodavca, po tom događaju, o svim pregovorima u koje se upustio sa bilo kojim od svojih poverilaca kako bi ponovo ispregovarao ili reprogramirao svoje dugove;

11.1.12. da ne preduzima ništa niti da čini bilo šta ili da smišljeno ne preduzima ništa što bi moglo ili za šta se opravdano može očekivati da može biti štetno po interese Zajmodavca u vezi sa ovim sporazumom o zajmu;

11.1.13. da neće dobrovoljno otplatiti celokupan ili deo iznosa svog finansijskog duga (osim Zajma) u iznosu koji u zbiru prelazi 1.500.000.000 USD (slovima: jednamilijardapetstotinamiliona američkih dolara) a da pri tome ne otplaćuje proporcionalno i Zajam; i

11.1.14. da ne uspostavlja ili dozvoljava opstajanje bilo kog Založnog prava na bilo kojoj svojoj sadašnjoj ili budućoj obavezi, sredstvu ili prihodu.

## **12. Slučaj neispunjavanja obaveza i ubrzanje**

12.1. Svaki od dole navedenih slučajja i okolnosti predstavlja slučaj neispunjavanja obaveza:

12.1.1. ako Zajmoprimac ne plaća prispeli iznos, u valuti i na način koji je ovde određen, glavnice ili kamate na zajam ili neke druge iznose koji treba da budu plaćeni shodno Sporazumu o zajmu, osim ako je neplaćanje prouzrokovano administrativnom ili tehničkom greškom i plaćanje se izvrši u roku od pet (5) Radnih dana od datuma dospeća;

12.1.2. ako Zajmoprimac ne ispunjava ili ne poštuje neki drugi uslov, ugovor ili sporazum koji je sadržan u Sporazumu o zajmu; osim u slučaju:

12.1.2.1 da je moguće otkloniti neizvršenje tog uslova ili obaveze; i

12.1.2.2 da je isti otklonjen u roku od pet (5) Radnih dana od onog od sledeća dva slučajja koji nastupi ranije: (a) Zajmodavac obavesti Zajmoprimca o neizvršenju i (b) Zajmoprimac sazna za neizvršenje;

12.1.3. ako je izjava ili garancija koju Zajmoprimac daje u Sporazumu o zajmu ili u bilo kojem drugom dokumentu koji se ima u skladu sa njima pružiti, u materijalnom smislu netačna, nepotpuna ili navodi na pogrešan zaključak u trenutku kada je data, ili u trenutku kada se smatra da je data ili je prestala da bude tačna, osim ako je okolnosti koje su dovele do neistinite izjave, kršenja garancije ili netačne izjave:

12.1.3.1 moguće otkloniti; i

12.1.3.2 ako su otklonjene u roku od pet (5) Radnih dana od onog od sledeća dva slučajja koji nastupi ranije (a) Zajmodavac obavesti Zajmoprimca o neistinitoj izjavi, kršenju garancije ili netačnoj izjavi i (b) Zajmoprimac sazna za neistinitu izjavu, kršenje garancije ili netačnu izjavu;

12.1.4. ako je uspostavljen moratorijum na plaćanje kamate ili otplate glavnice na neke ili sve dugove Republike Srbije;

12.1.5. Smatra se ili se za svrhe bilo kog važećeg zakona proglasi da je Zajmoprimac ili državni organ nesposoban, ili prizna svoju nesposobnost da otplati svoje dugove po dospelosti, prestane da otplaćuje bilo koje svoje dugove ili iz razloga stvarnih ili predviđenih finansijskih teškoća započne pregovore sa jednim ili većim brojem svojih poverilaca u cilju reprogramiranja bilo kojeg svog zaduženja;

12.1.6. Pokrenuta je bilo koja korporativna tužba, sudski postupak ili drugi postupak ili mera u vezi sa:

12.1.6.1 obustavom plaćanja, moratorijumom bilo kog zaduženja Zajmoprimca;

12.1.6.2 poravnanjem, kompromisom, ustupanjem ili sporazumom sa bilo kojim poveriocem Zajmoprimca;

12.1.6.3 izvršenjem bilo kog Založnog prava na bilo kojoj imovini Zajmoprimca; ili

12.1.6.4 bilo kojim sličnim postupkom ili korakom preduzetim u bilo kojoj jurisdikciji;

12.1.7. ako Zajmoprimac odbije ili uskrati ili tvrdi da odbija ili uskraćuje Sporazum o zajmu u celini ili u nekom njegovom delu ili postoje dokazi o postojanju namere da odbije ili uskrati neki Finansijski dokument u celini ili u nekom njegovom delu;

12.1.8. ako dođe do uvođenja sankcija Zajmoprimcu;

12.1.9. ako Zajmoprimac prestane da bude član Međunarodnog monetarnog fonda, Svetske banke, Međunarodne finansijske korporacije, Međunarodnog udruženja za razvoj, Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Međunarodnog centra za rešavanje investicionih sporova, Evropske banke za obnovu i razvoj, Agencije za garantovanje multilateralnih investicija ili sukcesora neke od tih institucija, ili ako ne bude više mogao da koristi sredstva bilo koje od tih institucija (ili njihovih sukcesora);

12.1.10. ako jeste ili ako postane nezakonito da Zajmoprimac obavlja bilo koju od svojih obaveza shodno ovom sporazumu o zajmu;

12.1.11. ako Sporazum o zajmu nije u potpunosti važeći;

12.1.12. Ako bilo koje druge obaveze Zajmoprimca prevremeno dospeju za naplatu ili se zahteva njihova isplata bez odlaganja, ili poverilac u vezi sa tom obavezom stekne pravo da proglasi da je ona prevremeno dospela za naplatu, ili neka takva obaveza nije plaćena po dospelosti, ili bilo koje obezbeđenje na sredstvima Zajmoprimca postane izvršivo;

12.2. U slučaju trajanja Slučaja neispunjenja obaveze, Zajmodavac može dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu:

12.2.1. Otkazati Zajmodavčevu obavezu isplate Zajma; i/ili

12.2.2. Proglasiti da su svi Neizmireni iznosi:

12.2.2.1 odmah dospeli i plativi; ili

12.2.2.2 plativi na zahtev Zajmodavca.

Sva obaveštenja dostavljena u skladu sa ovim članom 12.2 proizvode dejstva u skladu sa njegovim uslovima.

### 13. Obaveštenja

13.1. Svako obaveštenje, zahtev ili korespondencija između Zajmoprimca i Zajmodavca shodno Sporazumu o zajmu, vrši se putem svihta, faksom, međunarodnom kurirskom službom ili slanjem preporučene pošiljke, ili uručjenjem na ruke uz potvrdu o prijemu i to na sledeće adrese:

Zajmoprimac:

VLADA REPUBLIKE SRBIJE

Ministarstvo finansija Republike Srbije

Adresa: Kneza Miloša 20, 11000 Beograd, Republika Srbija

Telefon :+381113642656

Faks : +381113618961

Upućeno: Ministar finansija

Zajmodavac:

VLADA EMIRATA ABU DABI  
(UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI)

Adresa: Ministarstvo finansija

Telefon : +971 2 8101714

Faks : +971 2 8101942

Upućeno: Predsedniku

Ili svakoj od strana na neku drugu adresu koju ta strana pisanim putem odredi i dostavi drugoj strani.

13.2. U slučaju kada se korespondencija šalje sviptom ili faksom, ta korespondencija se smatra primljenom onog Poslovnog dana koji sledi posle datuma slanja (pod uslovom da je ta korespondencija primljena u čitljivom obliku); u slučaju korišćenja međunarodne kurirske službe za slanje korespondencije ili uručjenjem na ruke uz potvrdu o prijemu, ta korespondencija se smatra primljenom danom kada ju je primalac primio; a u slučaju slanja korespondencija preporučenom poštom, ta korespondencija se smatra primljenom onog dana kada je predata primaocu.

13.3. Sve izmene adrese se saopštavaju u skladu sa postupkom koji je određen u članu 13. Sva korespondencija koju Zajmodavac uputi Zajmoprimcu shodno Sporazumu o zajmu, može se dostaviti elektronskom poštom (imejlom) ili nekim drugim elektronskim sredstvom komunikacije ako se Zajmoprimac i Zajmodavac:

13.3.1. dogovore o ovom metodu komunikacije i sve dok se drugačije ne dogovore;

13.3.2. obaveste jedan drugog o svojim respektivnim elektronskim adresama i/ili o bilo kojim drugim informacijama koje su potrebne za elektronsku razmenu informacija; i

13.3.3. obaveste jedan drugog o svim promenama u vezi sa svojim respektivnim adresama ili informacijama koje su jedan drugom dostavili.

13.4. Sva korespondencija obavlja se na engleskom jeziku.

## **14. Ustupanje**

14.1. Zajmodavac („**Postojeći zajmodavac**”) može u bilo koje doba, ustupiti sva ili neka prava i pogodnosti ili izvršiti prenos (putem novacije) svih ili nekih obaveza shodno ovom ugovoru na neko drugo lice („**Novi zajmodavac**”) pod uslovom da je potrebno dobiti pristanak Zajmoprimca vezano za takvo ustupanje ili prenos, (taj pristanak ne bi trebalo da bude uskraćen ili odložen bez razloga). Zajmoprimac preduzima sve radnje neophodne kako bi ustupanje ili prenos sa Postojećeg zajmodavca proizvodio pravna dejstva, shodno članu 14.1.

14.2. Zajmoprimac ne može ni u koje doba, ustupiti ili preneti svoja prava i obaveze shodno ovom sporazumu.

## **15. Knjige zajmodavca**

Zajmoprimac ovim potvrđuje da se knjige, računi, unosi i obračun kamate Zajmodavca vezane za ovaj sporazum o zajmu, smatraju tačnim osim u slučaju očiglednih grešaka i predstavljace *prima facie* dokaz protiv Zajmoprimca u svim svojim pojedinostima, uključujući i svako pominjanje obračuna gore navedenih iznosa kao i drugih odnosnih stvari.

## **16. Razno**

### **16.1. Bez prava odricanja**

Nijedan propust ili kašnjenje Zajmodavca da ostvari bilo koje pravo, ovlašćenje ili privilegiju po osnovu ovog sporazuma o zajmu neće imati efekat odricanja, niti će uticati na bilo koje dalje ili drugo ostvarivanje od strane Zajmodavca njegovih prava ili pravnih lekova po osnovu ovog sporazuma o zajmu. Prava i pravni lekovi po osnovu ovog sporazuma o zajmu su kumulativne prirode i ne isključuju druga prava ili pravne lekove predviđene zakonom.

### **16.2. Delimično nevaženje ili delimična nemogućnost izvršavanja**

16.2.1. Činjenica da je neka odredba ovog sporazuma o zajmu od bilo kojeg suda proglašena nevažećom ili da se ne može izvršiti, ni na koji način ne utiče na važenje ili mogućnost izvršenja ostalih odredbi Sporazuma o zajmu.

16.2.2. Sve odredbe ovog sporazuma o zajmu koje se mogu proglasiti ništavim ili neprimenjivim biće zamenjene, zajedničkim sporazumom Strana, sa odredbama



koje su po prirodi slične ili odražavaju nameru ugovornih strana ovog sporazuma u najvećoj mogućoj meri.

### 16.3. Bez osnova za osporavanje

Svi izveštaji ili potvrde koje pripremi Zajmodavac shodno Sporazumu o zajmu vezano za iznose koji se imaju isplatiti od strane Zajmoprimca Zajmodavcu, u potpunosti su, osim u slučaju očigledne greške, obavezujuće po Zajmoprimca.

### 16.4. Izmene i dopune i odricanja

16.4.1. Bilo koji uslov iz ovog sporazuma o zajmu može pretrpeti izmene i dopune ili ga se strane mogu odreći isključivo uz saglasnost Zajmoprimca i Zajmodavca datu pisanim putem, i svaka takva izmena i dopuna ili odricanje je obavezujuće za sve strane. Zajmoprimac se obavezuje da preduzme sve neophodne radnje koje mogu biti potrebne u skladu sa važećim zakonima, uključujući i novu ratifikaciju od strane Narodne skupštine Republike Srbije (ako je neophodno ili se zahteva), kako bi bilo koja izmena ili odricanje bili primenjivi u skladu sa važećim zakonima.

16.4.2. Zajmodavac zadržava pravo da Zajmoprimcu podnese račun za bilo koje troškove koje Zajmodavac bude imao u vezi sa tim izmenama i dopunama.

### 16.5. Prilozi

Prilozi i Preambula ovog sporazuma o zajmu predstavljaju sastavni deo ovog sporazuma o zajmu i imaju istu pravnu snagu.

### 16.6. Jezik

16.6.1. Jezik Sporazuma o zajmu kao i sve korespondencije ili dokumenata koji se dostavljaju shodno Sporazumu o zajmu jeste engleski jezik. Ako je potreban prevod na druge jezike, verzija na engleskom jeziku je merodavna u slučaju bilo kakvog odstupanja u tumačenju odredbi Sporazuma o zajmu ili u slučaju bilo kakvog spora između strana (osim u slučaju osnivačkog akta kompanije, pravnog teksta ili nekog drugog dokumenta zvanične prirode).

16.6.2. Uz sve originalne dokumente, ovlašćenja ili druge instrumente koji se moraju dostaviti Zajmodavcu shodno Sporazumu o zajmu a koji nisu sastavljeni na engleskom jeziku, dostavlja se prevod koji je uradio ovlašćeni prevodilac, onda kada to zatraži Zajmodavac.

### 16.7. Otkazivanje prethodnih instrumenata

Od dana izvršenja, ovaj sporazum o zajmu predstavlja čitav sporazum u celosti između strana vezano za predmet sporazuma i shodno tome ima prednost i zamenjuje sve prethodne dokumente koji su možda razmenjeni ili saopšteni u vreme kada se pregovaralo o ovom sporazumu o zajmu.

## 16.8. Objavljivanje informacija

Bez obzira na bilo koji postojeći dogovor o poverljivosti, Zajmodavac može dati bilo koje informacije ili bilo koja dokumenta vezano za Zajmoprimca i Sporazum o zajmu (a) svojim revizorima, zakonskim računovođama, agencijama za rejting, savetnicima, (b) bilo kojem licu ili entitetu kojeg Zajmodavac planira da imenuje ili kojem planira da prenese bilo koje svoje pravo ili obavezu koja proističe iz Sporazuma o zajmu ili sa kojom je (ili putem koje je) Zajmodavac pristupio (ili potencijalno može pristupiti) sporazumu o učestvovanju vezano za Sporazum o zajmu, ili bilo kojem drugom sporazumu shodno kojem se vrše plaćanja pozivajući se na Sporazum o zajmu, (v) bilo kojem licu ili entitetu u cilju preduzimanja prelaznih mera ili zarad zaštite njihovih prava shodno Sporazumu o zajmu, (g) organima vlasti u Ujedinjenim Arapskim Emiratima, (d) drugim članovima njihove grupe (zavisnim članovima, povezanim kompanijama, osnivačkim kompanijama, itd.), i (đ) bilo kojem licu kojem se informacije moraju dati shodno nekom zakonu ili propisima, pod uslovom da ta lica podležu profesionalnoj obavezi čuvanja poverljivosti podataka ili na neki drugi način imaju obavezu na osnovu zahteva o poverljivosti u pogledu takvih informacija.

## 16.9. Broj kopija ugovora

Ovaj sporazum o zajmu može da bude potpisan u više primeraka i to ima isto dejstvo kao da su potpisi na kopijama potpisi na jedinom primerku ovog sporazuma o zajmu.

## 17. Prebijanje

17.1. Zajmoprimac se odriče prava na prebijanje dugova onda kada smatra da ima neko potraživanje protiv Zajmodavca u bilo kojem pogledu i iz bilo kojeg razloga.

17.2. Zajmodavac ima pravo (ali ne i obavezu) na prebijanje svih dospelih obaveza po osnovu ovog sporazuma o zajmu, neplaćenih od strane Zajmoprimca sa bilo kojom obavezom koju on duguje Zajmoprimcu, bez obira na mesto ili valutu plaćanja bilo koje od tih obaveza. Zajmodavac ima pravo da izvrši bilo koju deviznu razmenu potrebnu za takvo prebijanje.

## 18. Izvršenje i važeći zakon

### 18.1. Merodavno pravo

Ovaj sporazum o zajmu i sve neugovorne obaveze po osnovu ili u vezi sa njim podležu isključivo zakonima Engleske i Velsa i u skladu sa njima se i tumače.

### 18.2. Arbitraža

18.2.1. U skladu sa članom 18.3. (*Pravo na pokretanje parnice*), svaki spor, kontradikcija ili potraživanje koje proističe iz ili je vezana za Sporazum o zajmu, uključujući ali ne ograničavajući se na bilo koje pitanje u pogledu njegovog postojanja, važenja, tumačenja, izvršenja, kršenja ili raskida („**Spor**”), isključivo se i konačno rešava arbitražom shodno Arbitražnim pravilima Međunarodnog

arbitražnog suda u Londonu („Pravila”), čija se pravila smatraju sastavnim delom samom činjenicom da se pominju u ovom članu.

18.2.2. Tribunal se sastoji od tri (3) arbitra od kojih jednog bira Zajmoprimac a drugog bira Zajmodavac, i tako odabrani arbitri na osnovu međusobnog dogovora biraju i imenuju trećeg arbitra (koji će biti u svojstvu predsedavajućeg, osim ako se drugačije ne dogovore), a kojeg u slučaju da se ne postigne dogovor, imenuje Međunarodni arbitražni sud u Londonu. London je mesto arbitraže. Jezik na kojem se vodi arbitražni postupak je engleski jezik. Tribunal dostavlja presudu i obrazloženje u pisanom obliku.

### 18.3. Pravo na pokretanje parnice

18.3.1. Bez obzira na član 18.2. (Arbitraža), Zajmodavac može dostavljanjem pisanog obaveštenja („**Obaveštenje o pokretanju parnice**”) Zajmoprimcu zahtevati rešavanje svih Sporova ili određenog Spora parnicom.

18.3.2. U obaveštenju o pokretanju parnice treba navesti:

18.3.2.1 da je došlo do Spora;

18.3.2.2 ime strana u Sporu; i

18.3.2.3 prirodu Spora koji se rešava parnicom.

18.3.3. Obaveštenje o pokretanju parnice dostavlja se u bilo kom trenutku po nastanku Spora, s tim da se, ako je u vezi sa tim Sporom dostavljen Zahtev (kako je definisan u Pravilima), Obaveštenje o pokretanju parnice dostavlja najkasnije 28 dana po dostavljanju Zahteva.

18.3.4. Ako Zajmodavac dostavi Obaveštenje o pokretanju parnice u skladu sa ovim članom 18.3, Strane su saglasne da:

18.3.4.1 sudovi Engleske imaju isključivu nadležnost za rešavanje svakog Spora koji je predmet bilo kog Obaveštenja o pokretanju parnice i svaka od Strana priznaje isključivu nadležnost sudova Engleske;

18.3.4.2 sudovi Engleske su najpogodniji i najprimereniji za rešavanje svakog takvog Spora te su stoga Strane saglasne da ne tvrde suprotno i odriču se mogućnosti isticanja prigovora na nadležnost sudova Engleske iz razloga nepogodnosti foruma ili iz drugog razloga u vezi sa postupcima proizašlim iz ovog Sporazuma o zajmu; i

18.3.4.3 Strane ne mogu pokrenuti arbitražni postupak u vezi sa Sporovima navedenim u Obaveštenju o pokretanju parnice i svi arbitražni postupci pokrenuti u vezi sa tim Sporovima biće obustavljeni.

18.3.5. Ovaj član 18.3 sačinjen je isključivo u korist Zajmodavca. U meri u kojoj je dozvoljeno u skladu sa zakonom i sa ovim članom 18.3, Zajmodavac:

18.3.5.1 neće biti sprečen u pokretanju postupka u vezi sa Sporom pred bilo kojim drugim nadležnim sudom; i

18.3.5.2 može istovremeno pokrenuti postupke u većem broju jurisdikcija.

#### 18.4. Dostavljanje pismena

18.4.1. Bez obzira na druge vidove dostave dozvoljene u skladu sa bilo kojim relevantnim zakonom, Zajmoprimac:

18.4.1.1 će neopozivo imenovati agenta sa adresom u Engleskoj ili Velsu kao procesnog agenta u vezi sa bilo kojim postupkom pred sudovima Engleske u vezi sa sporazumom o zajmu;

18.4.1.2 je saglasan da propust procesnog agenta da obavesti Zajmoprimca o dostavljenom pismenu ne poništava predmetni postupak.

18.4.2. Ako bilo koje lice imenovano za procesnog agenta iz bilo kog razloga nije u stanju da vrši dužnosti procesnog agenta, Zajmoprimac je dužan da bez odlaganja (a u svakom slučaju u roku od pet kalendarskih dana od nastanka tog događaja) imenuje drugog agenta pod uslovima prihvatljivim za Zajmodavca. U suprotnom Zajmodavac ima pravo da imenuje drugog agenta u tu svrhu.

18.4.3. Ovaj član ne utiče ni na jedan drugi način dostavljanja pismena koji je u skladu sa zakonom.

#### 18.5. Odricanje od imuniteta

18.5.1. U onoj meri u kojoj Zajmoprimac može u bilo kojoj jurisdikciji (uključujući i Republiku Srbiju) tražiti za sebe ili svoju imovinu imunitet od bilo kakve tužbe, izvršenja, zaplene (bilo pre donošenja presude ili izricanja presude ili na neki drugi način) ili od bilo kojeg drugog pravnog procesa i do mere da u bilo kojoj takvoj jurisdikciji može sebi ili svojoj imovini ili svojim prihodima pripisati imunitet (bez obzira da li ga traži ili ne), Zajmoprimac ovim neopozivo pristaje da takav imunitet ne traži i ovim se neopozivo odriče tog imuniteta u punoj meri u kojoj to zakon određene jurisdikcije dozvoljava i, bez ograničenja, Zajmoprimac se uopšteno odriče svakog imuniteta koji on ili njegova imovina (osim onih sredstava koja je Zajmoprimac odredio u diplomatske svrhe) ili njegovi prihodi mogu na neki drugi način imati u svakoj jurisdikciji, uključujući i imunitet od:

18.5.1.1 davanja bilo kakvog oslobađanja u vidu sudskog naloga ili naloga za određeno izvršenje ili za povraćaj imovine ili sredstava; i

18.5.1.2 pokretanja bilo kakvog procesa protiv njegove imovine (osim imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe) ili sredstava za izvršenje neke presude ili u *in rem* postupcima, protiv zaplene, zadržavanja ili prodaje bilo koje njegove imovine (osim imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe) i sredstava.

**Ovaj sporazum o zajmu** je zaključen na datum naveden na početku ovog sporazuma o zajmu i stupa na snagu Datumom stupanja na snagu Sporazuma o zajmu.

Za Vladu Republike Srbije:

Koju predstavlja:

Ime: Lazar Krstić

Naziv: ministar finansija, Ministarstvo finansija

Za Vladu Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati):

Koju predstavlja:

Ime: Hamad Al Hurr Al Suwaidi

Naziv: ministar finansija

Dodatak 1  
**OBRAZAC ZAHTEVA ZA ISPLATU**  
(u zaglavlju zajmoprimčevog obrasca)

Upućeno: [●]

[Adresa]

Datum:

Poštovani,

Pozivamo se na Sporazum o zajmu od dana [●] koji je sklopljen između Vlade Republike Srbije (u daljem tekstu: „Zajmoprimac”) i Vlade Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati) (u daljem tekstu: „Zajmodavca”).

Termini koji su definisani u Sporazumu o zajmu imaju isto značenje u ovom Zahtevu za isplatu, osim ako im drugačije značenje nije određeno u samom Zahtevu za isplatu.

Želeli bismo da nam odobrite Zajam, pod sledećim uslovima:

Pedloženi Datum Isplate: [●] (ili, ukoliko nije Radni dan, sledeći radni dan)

Valuta Zajma: USD

Iznos: 1.000.000.000

Sredstva Zajma trebaju biti uplaćena na:

Račun: [●]

Banka: [●]

Ovaj Zahtev za isplatu je neopoziv.

Potvrđujemo da svaki od uslova definisanih u članu 3.2. (Preduslovi za isplatu) je ispunjen na dan na koji je ovaj Zahtev za isplatu donet.

Mi tvrdimo da su izjave i garancije koje se pominju u članu 10. (Izjave i garancije) Sporazuma o zajmu u materijalnom smislu istinite i tačne, i to počevši od ovog datuma, i da će one to i biti od tog datuma isplate, i da od ovog datuma nije došlo do nastupanja slučaja nemogućnosti izvršavanja obaveza niti da će od datuma isplate doći do takvog slučaja nemogućnosti izvršavanja obaveza niti da će se on nastaviti.

Srdačno,

Za i u ime Republike Srbije.

(Ovlašćeni potpisnik)

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.

## O B R A Z L O Ź E N J E

### I. PRAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Pravni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u člana 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, prema kome Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

Istovremeno član 5. stav 2. Zakona o javnom dugu („Službeni glasnik RS”, br. 61/05, 107/09 i 78/11) propisuje da Narodna skupština Republike Srbije odlučuje o zaduživanju Republike Srbije putem uzimanja dugoročnih kredita.

### II. RAZLOZI ZA POTVRĐIVANJE SPORAZUMA

Sporazumom o saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata (u daljem tekstu: Sporazum), koji je potpisan 17. februara 2013. godine u Abu Dabiju, („Službeni glasnik RS - Međunarodni ugovori”, broj 3/13), uspostavljen je pravni okvir za realizaciju aktivnosti i definisan je polazni osnov za operacionalizaciju aranžmana između dve zemlje u svim oblastima od zajedničkog interesa.

U nameri da se putem sporazuma o zajmu koji bi Vladi Republike Srbije odobrila Vlada Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati) obezbede sredstva za podršku u tekućoj godini, Vlada je donela Zaključak 05 Broj: 048-389/2014 od 17. januara 2014. godine kojim je utvrđena Osnova za vođenje pregovora i određen sastav pregovaračkog tima.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2014. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 110/13), odobreno je direktno zaduživanje Republike Srbije u iznosu do tri milijarde evra kao zajam za podršku Republici Srbiji.

U skladu sa preliminarnim dogovorima između dve ugovorne strane, srpska strana se zvaničnim putem obratila Vladi Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati) sa molbom da se na međudržavnom nivou dogovore uslovi finansijskog aranžmana i zaključi odgovarajući ugovor o zajmu.

Predstavnici delegacije Republike Srbije, predvođeni ministrom finansija, su 29. i 30. januara 2014. godine u Abu Dabiju na pregovorima sa predstavnicima Vlade Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati) okvirno dogovorili finansijske uslove zajma, što je rezultiralo obostrano prihvatljivim tekstom Nacrta sporazuma o zajmu, u skladu sa stavovima sadržanim u Osnovi za vođenje pregovora.

Na održanim pregovorima predstavnici Republike Srbije uspeali su da ugovore uslove zajma pod znatno povoljnijim uslovima u poređenju sa trenutnim uslovima na međunarodnom finansijskom tržištu, i to:

- iznos zajma: 1.000.000.000 USD;
- zajmoprimac je Vlada Republike Srbije;
- period raspoloživosti zajma je šest meseci od datuma efektivnosti Ugovora o zajmu;
- zajam dospeva na otplatu u celosti nakon isteka perioda od 10 godina od datuma povlačenja sredstava;
- fiksna kamatna stopa: 2% godišnje koja se plaća polugodišnje. Prvi datum plaćanja kamate je nakon šest meseci od datuma povlačenja;
- zatezna kamatna stopa: 3% godišnje.



### III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Odredbom člana 1. Predloga zakona predviđa se potvrđivanje Sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca i Vlade Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati) kao zajmodavca u vezi sa zajmom u iznosu od 1.000.000.000 američkih dolara, koji je potpisan 6. marta 2014. godine u Abu Dabiju, Emirat Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati).

Odredba člana 2. Predloga zakona sadrži tekst Sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca i Vlade Emirata Abu Dabi (Ujedinjeni Arapski Emirati) kao zajmodavca u vezi sa zajmom u iznosu od 1.000.000.000 američkih dolara u originalu na engleskom jeziku i prevodu na srpski jezik.

U odredbi člana 3. Predloga zakona uređuje se stupanje na snagu ovog zakona.

### IV. PROCENA IZNOSA FINANSIJSKIH SREDSTAVA POTREBNIH ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona obezbeđivaće se sredstva u budžetu Republike Srbije.

### V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Razlozi za donošenje ovog zakona po hitnom postupku, saglasno članu 167. Poslovnika Narodne skupštine („Službeni glasnik RS”, broj 20/12 - prečišćen tekst), proizlaze iz činjenice da je povlačenje sredstava po Sporazumu o zajmu radi finansiranja budžetskog deficita i refinansiranja javnog duga, uslovljeno stupanjem na snagu zakona o potvrđivanju Sporazuma o zajmu.